

**Installatievoorschrift  
Installation manual  
Installationshandbuch  
Manuel d'installation  
e-BoX 1000/450 I,ST  
NL-ENG-DE-FR**



40012054-2045





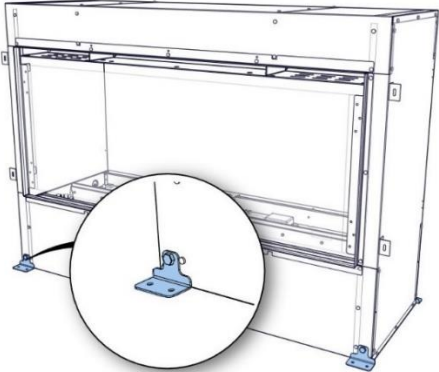
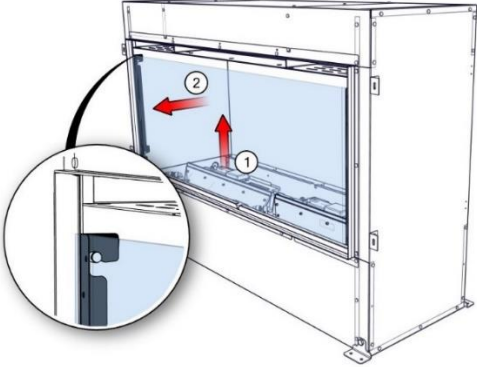
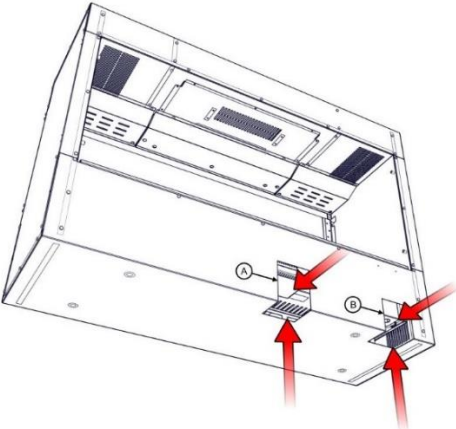
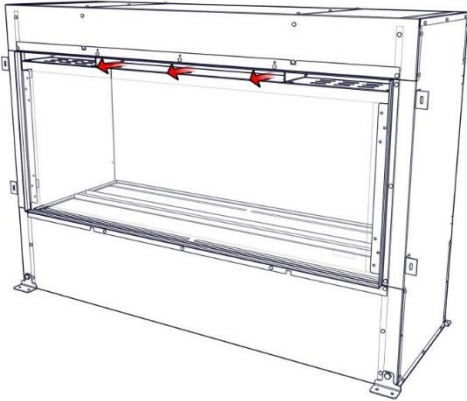
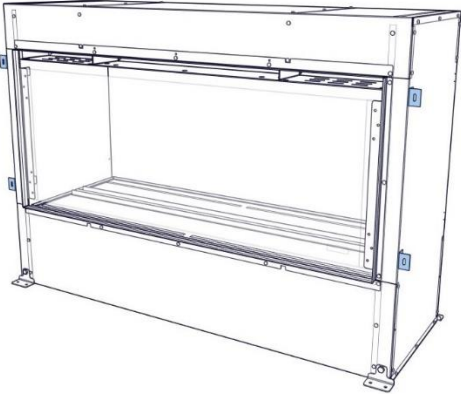
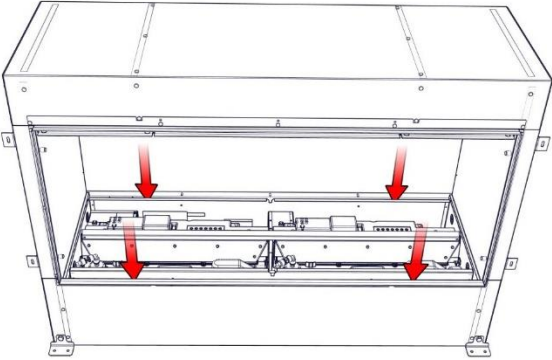
 **faber**

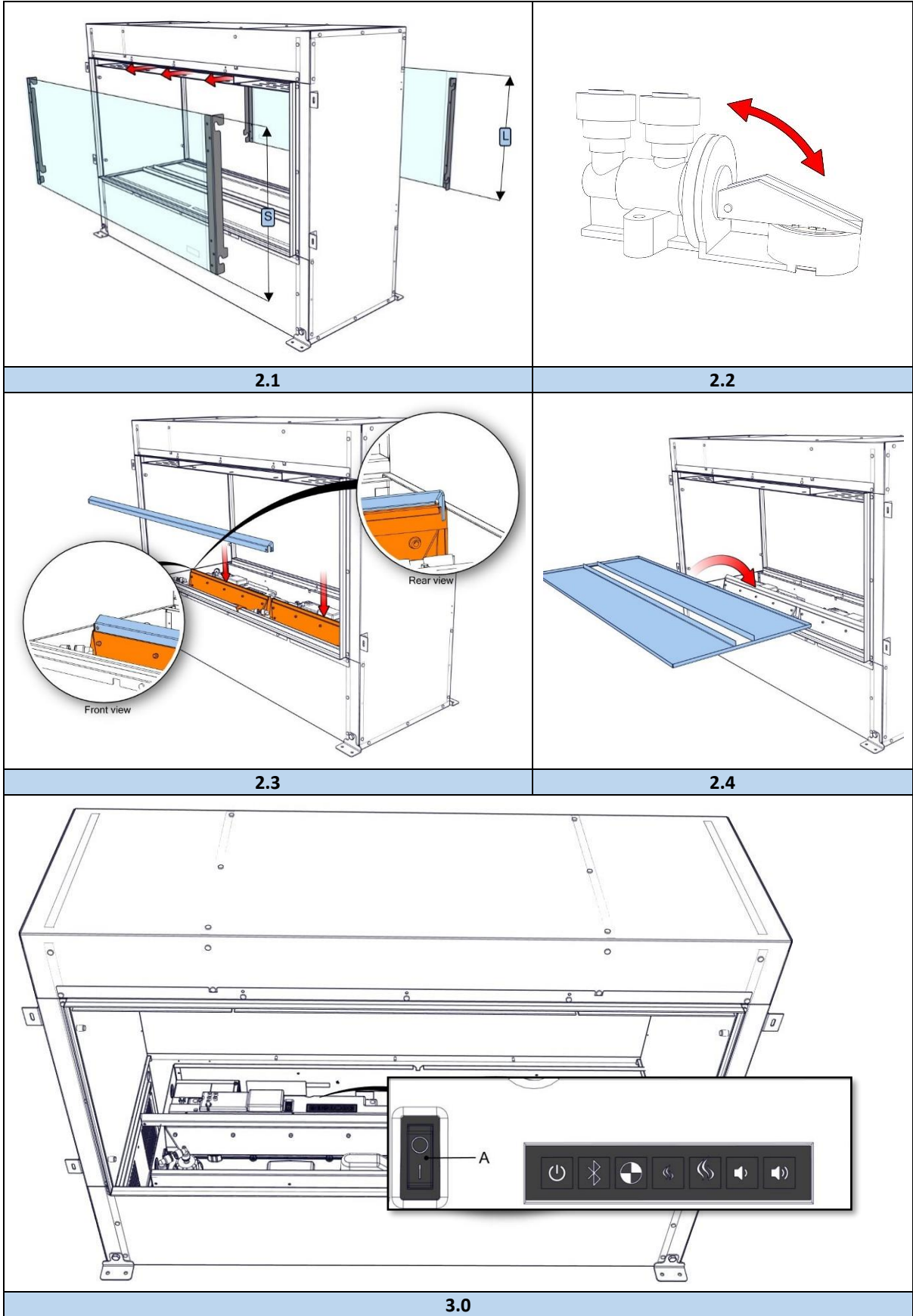


## Inhoudsopgave, table of contents, Inhaltsverzeichnis, Table des matières

Installatievoorschrift	NL	4
Installation manual	ENG	15
Installationshandbuch	DE	29
Manuel d'installation	FR	43



			
<p>1.1</p>	<p>1.2</p>	<p>1.3</p>	<p>1.4</p>
			
<p>1.5</p>	<p>1.6</p>		
			
<p>1.7</p>	<p>1.8</p>		
			
<p>1.9</p>	<p>2.0</p>		





<p>3.1</p>	<p>3.2</p>
<p>3.3</p>	<p>3.4</p>
<p>3.5</p>	<p>3.6</p>
<p>3.7</p>	<p>3.8</p>



## **1 Geachte gebruiker**

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Faber product! Een kwaliteitsproduct waar u vele jaren de warmte en sfeer van zult ervaren. We adviseren u om voor ingebruikname van de haard de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Mocht er zich ondanks de zorgvuldige eindcontroles een storing voordoen, dan kunt u te allen tijde contact opnemen met uw dealer of Glen Dimplex Benelux B.V.

**Om aanspraak te maken op de garantie is het van belang dat u de haard registreert. Tijdens het registreren vindt u alle informatie betreffende de garantie.**

### ➤ **Let op!**

De gegevens van uw haard vindt u in de gebruikershandleiding.

U kunt uw haard registreren op:

[www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

Glen Dimplex Benelux B.V.

Adres: Saturnus 8  
NL-8448 CC  
Heerenveen

Tel: +31 (0)513 656 500  
Email: [contact@faberfires.com](mailto:contact@faberfires.com)  
Info: [www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

### **1.1 Inleiding**

De installatie van het toestel dient door een professionele vakman te worden uitgevoerd. Respecteer de nationale/lokale regelgeving voor de elektrische en watervoorschriften.

Lees deze installatievoorschrift zorgvuldig.

### **1.2 Controleer**

- Controleer de haard op transportschade en meld de eventuele schade onmiddellijk aan uw leverancier.
- Controleer of alle onderdelen, zoals hieronder gemeld, aanwezig zijn:
  - Afstandsbediening (incl. batterijen)  
Zie fig. 1.1;
  - Reserve transducers (2x). Zie fig. 1.2;
  - Spons. Zie fig. 1.3;
  - Water aansluitset. Zie fig. 1.4.

### **1.3 CE verklaring**

Hierbij verklaren wij dat het door Glen Dimplex Benelux B.V. uitgebrachte Faber sfeertoestel door zijn ontwerp en bouwwijze voldoet aan de Europese veiligheidsstandaard EN60335-2-30 en

de Europese standaard voor Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) EN55014, EN60555-2 en EN60555-3. Deze voorschriften hebben betrekking op de essentiële eisen van de EEC-richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU.

Product: electric fire Opti-myst  
Model: e-BoX 1000/450 I,ST

Deze verklaring verliest haar geldigheid als zonder schriftelijke toestemming van Glen Dimplex Benelux B.V. wijzigingen aan het toestel worden aangebracht.

## **2 Veiligheidsaanwijzingen**

- Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Gebruik het toestel niet in de omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Het toestel dient volgens deze installatievoorschrift geïnstalleerd te worden.

## **3 Installatie-eisen**

### **3.1 Wateraansluiting**

- Plaats een waterkraan met – ½” of ¾” buitendraad op een toegankelijke plek.
- Installeer een EA-terugslagklep, deze is niet inbegrepen bij het toestel.
- Het toestel is geschikt voor een waterdruk tussen 0,5 en 8Bar.

Voor een externe pomp aansluiting zie de handleiding van de externe pomp.

### **3.2 Elektrische aansluiting**

Elektrische aansluiting -230VAC / 50Hz geaard en geplaatst op een toegankelijke locatie.

## **4 Voorbereiding en installatie-instructies**

### ➤ **Let op!**

De haard heeft aan één zijde een warme luchtuitstroom, houd hier rekening mee wanneer de haard als doorkijk geïnstalleerd wordt.

Zorg er voor dat de haard niet beïnvloed wordt door luchtstroom veroorzaakt door tocht, plafondventilators of andere luchtverplaatsers.

Elke vorm van luchtstroom zal het vuurbeeld sterk beïnvloeden.

Het totale gewicht van de e-BoX is +/-73 kg.



#### 4.1 Constructie van de ombouw

- De ombouw van de e-BoX kan van brandbare materialen geconstrueerd worden.
- Construeer een frame of plateau dat sterk genoeg is om de haard te dragen.
- Voor de minimale afmetingen zie de maattekening in Hoofdstuk 10.
- De warme luchtuitstroom is aan één zijde en mag nooit door de ombouwconstructie afgedekt worden. Zie fig. 1.8.
- Plaats of maak een servicedeur zodat de water kraan, grof/fijnfilter en stekker altijd bereikbaar zijn voor onderhoud en calamiteiten.

#### 4.2 Ventilatie en beluchting

De e-BoX heeft een minimale ventilatie van 420cm<sup>2</sup> nodig. Laat de openingen voor of onder de e-BoX open. Zie **A** en **B** in fig. 1.7.

#### 4.3 Voorbereiding van de haard

- Verwijder evt. de decoratie-set en bewaar deze op een veilige plek. Zie hoofdstuk 6.
- Zorg ervoor dat alle verpakkingsmaterialen zijn verwijderd.
- Verwijder de transportbeugels op de 4 hoeken zie fig. 1.5.

#### 4.4 Glas uitnemen

Het glas hangt op 4 nokjes die aan de binnenzijde van de haard zitten.

- Door het glas eerst omhoog te tillen en daarna naar voren te trekken, komt het los van de nokjes. Zie fig. 1.6.
- Neem het glas uit en bewaar deze op een veilige plek.

Het terugplaatsen van het glas gaat in omgekeerde volgorde.

#### 4.5 Plaatsen en aansluiten van de haard

- Plaats de haard waterpas en op de juiste positie.
- Gebruik opening **A** en **B** voor de toevoer van de waterleiding en de stroomvoorziening. Zie fig. 1.7.
- Zet de haard vast met de 4 beugels zie fig. 1.9.
- Verwijder de transportblokken tussen Engine en e-BoX en centreer de Engine. Zie fig. 2.0.

Doe een functioneringstest. Zie hoofdstuk 5 en controleer alle wateraansluitingen op lekkage.

- Wanneer geen optionele decoratie-set is besteld: plaats de meegeleverde deflector en bodemplaat (11687196). Zie fig. 2.3 en 2.4.

Het terugplaatsen van het glas gaat in omgekeerde volgorde.

#### ➤ Let op!

De doorkijkhaard heeft als voorzijde de warme luchtuitstroom. Let op dat de kleine glasplaat **S** aan de uitstroomzijde geplaatst wordt. Zie fig. 2.1.

Het glas mag met een standaard ruitenreiniger gereinigd worden.

### 5 Functioneringstest

Zie "Eerste keer ingebruikname van de haard" in hoofdstuk 4 van de gebruikshandleiding.

- Controleer de werking van de afstandsbediening.
- Controleer de werking van verwarmingsventilator
- Controleer alle aansluitingen op waterlekage.

De glasplaat(en) zullen altijd beslaan met condens gedurende het startproces van ca.15 min.

#### ➤ Let op!

Een absorptieklep/spons onder in de Engine zal de watertoevoer sluiten wanneer een overvloed van (condens)water uit het reservoir stroomt. Zie fig. 2.2.

### 6 Decoratie-set (optioneel)

#### 6.1 Vuurbed

#### ➤ Let op!

- Gebruik altijd de meegeleverde hendels om het vuurbed te plaatsen.
- Bewaar de hendels voor toekomstig gebruik.

#### Vuurbed plaatsen

- Verwijder het frontglas. Zie hoofdstuk 4.4.
- Het vuurbed kan direct op de Engine geplaatst worden Zie fig. 2.0.
- Let op dat het vuurbed juist gepositioneerd wordt en niet de uitstroomopening van het Opti-myst-effect belemmerd.





## 6.2 Pebbels of Acrylic-ice

- **Let op!**  
Plaats eerst de meegeleverde deflector en bodemplaat (11687196). Zie fig. 2.3 en 2.4.

### Pebbles/Acrylic ice plaatsen

Verdeel een gelijkmatige hoeveelheid Pebbels of Acrylic-ice op de bodemplaat.

## 7 Onderhoud

### 7.1 Onderhoudsfrequentie

Reinigen waterreservoir, luchtfilter en vervangen van de transducers.

- Professioneel gebruik
  - Elke drie maanden.
- Huishoudelijk gebruik:
  - Elk jaar.

Reinigen groffilter en vervangen fijnfilter.

- Professioneel gebruik:
  - Elk jaar.
- Huishoudelijk gebruik:
  - Elke twee jaar.

➤ **Let op!**

De onderhoudsfrequentie is afhankelijk van de waterkwaliteit en/of gebruiksduur en kunnen daardoor afwijken van bovengenoemde.

### Reinigen waterreservoir

➤ **Let op!**

- Zet de hoofdschakelaar in de "UIT" (0) stand, zie fig. 3.0-A en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.

1. Verwijder het frontglas, zie hoofdstuk 4.4;
2. **Optioneel:** Verwijder de decoratie-set, zie hoofdstuk 6;
3. Verwijder de vuldop door deze met de klok mee te draaien. Zie fig. 3.1
4. Koppel beide transducerkabels los, zie fig. 3.2
5. Maak de clip aan beide kanten los en verwijder het mondstuk. Zie fig. 3.3 en 3.4;
6. Til het waterreservoir voorzichtig op, zonder water te morsen en leeg het waterreservoir. Zie fig. 3.5;
7. De transducers bevinden zich in het waterreservoir, bevestigd met plastic clips. Duw de clips voorzichtig naar achteren en verwijder de transducers. Zie fig. 3.6;
8. Gebruik een klein beetje afwasmiddel en een zachte borstel om het waterreservoir te

reinigen. Reinig hiermee ook de transducers, inclusief de schijfjes onder de conus. De conus kan met de klok mee los gedraaid worden. Zie fig. 3.7;

9. Spoel het waterreservoir en de transducers na met schoon water om de resten afwasmiddel te verwijderen;
10. Reinig het mondstuk met een zachte borstel en spoel deze schoon met water. Zie fig. 3.4.

Voor het terugplaatsen van alle onderdelen, herhaal de stappen in omgekeerde volgorde.

### Reinigen luchtfilter

- Haal het luchtfilter voorzichtig uit de houder. Zie fig. 3.8.
- Reinig het filter voorzichtig met water en gebruik een handdoek om het te drogen.
- Plaats het filter terug.
- Plaats evt. de decoratie-set terug. Zie hoofdstuk 6.
- Plaats het frontglas. Zie hoofdstuk 4.4.

### Vervangen transducers

➤ **Let op!**

Zet de hoofdschakelaar in de "UIT" (0) stand, zie fig. 3.0-A en haal de stekker uit het stopcontact.

- Volg de eerste 7 stappen in "Reinigen waterreservoir" in Hoofdstuk 7.1 om toegang te krijgen en de transducers te verwijderen.
- Plaats de nieuwe transducers en herhaal bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde. (Let op dat de transducerkabels de opening van de kegels niet blokkeren).

### Reinigen groffilter

- Sluit de waterkraan;
- Draai de afsluiters dicht;
- Draai het deksel los en reinig het filter.

### Vervangen fijnfilter

- Sluit de waterkraan;
- Draai de afsluiters dicht;
- Vervang het filter. Let op de stroomrichtingmarkering op het filter!

### 7.2 Resetten absorptieklep (zie fig. 2.2)

Wanneer de absorptieklep is geactiveerd, moet de spons (fig. 1.3) worden vervangen. De absorptieklep bevindt zich onder het waterreservoir van de rechter Engine. Volg de eerste 6 stappen in "Reinigen waterreservoir" in Hoofdstuk 7.1 om toegang te krijgen.

- Verwijder de spons uit de absorptieklep.

- Verhelp de oorzaak van de waterlekkage en verwijder het water onderin de Engine.
- Plaats de nieuwe spons en open de absorptieklep door de witte klep naar beneden te drukken. Zie fig. 2.2.

## 8 Technische gegevens

		230 V	240 V
Input waarden	Warmteafgifte	1373 W	1495 W
	Alleen vlammen	463 W	504 W
	Stand-by	32 W	35 W
	Batterijen afstandsbediening	(2x) 1,5 AA V	
	Waterverbruik	0,3 L/h	
	Waterdruk	0,5-8 Bar	
	Wateraansluiting	½ or ¾ Inch	

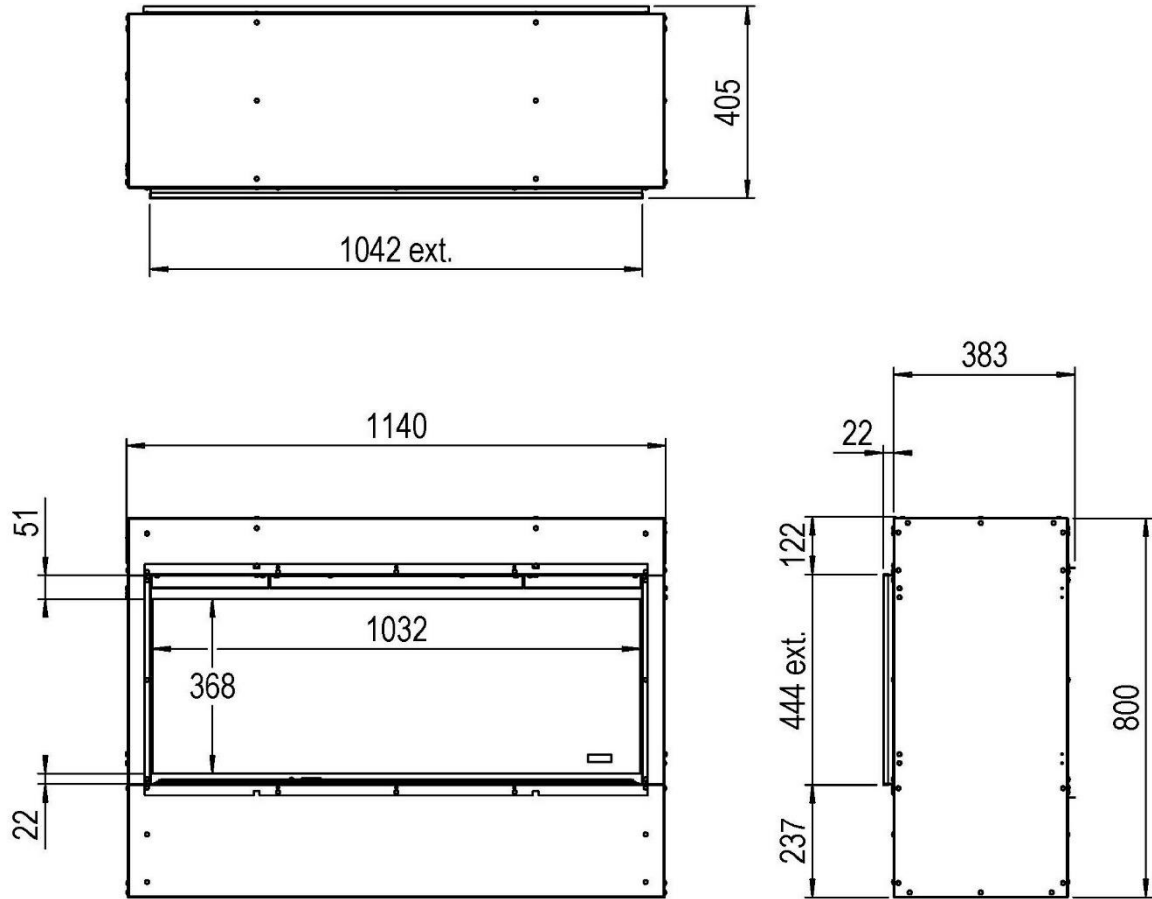
## 9 Storingszoeker en foutcodes afstandsbediening

Code	Symptoom	Oorzaak	Actie
	Geen vlammen	Geen netspanning  Laag waterniveau.  De transducer(s) zijn niet goed aangesloten.	Controleer of het netsnoer goed aangesloten is en dat de hoofdschakelaar in de AAN (I) positie staat. Zie fig. 3.0-A.  Zie "Eerste keer ingebruikname van de haard", hoofdstuk 4 in de gebruikershandleiding.  Controleer de aansluitingen, zie fig. 3.2.
51	De e-BoX start niet of is onverwachts gestopt en de LED's knipperen continu 2x.	Laag waterniveau.  De absorptieklep (overloopbeveiliging) is geactiveerd.	Zie "Eerste keer ingebruikname van de haard", hoofdstuk 4 in de gebruikershandleiding.  Zet de hoofdschakelaar in de "UIT" (0) stand, zie fig. 3.0-A. Controleer alle verbindingen op waterlekkage en zet de hoofdschakelaar terug in de "AAN" (I) stand.  Zie Hoofdstuk 7.2.

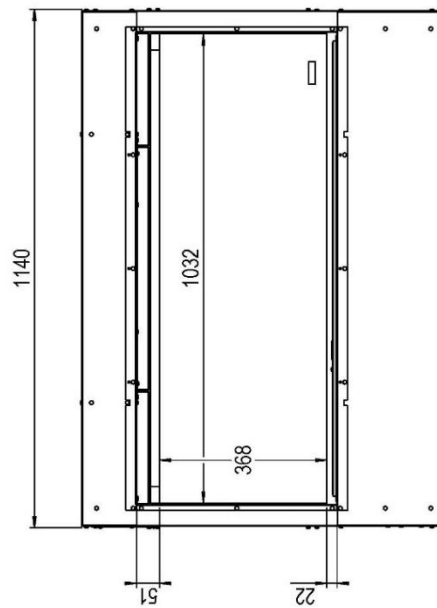
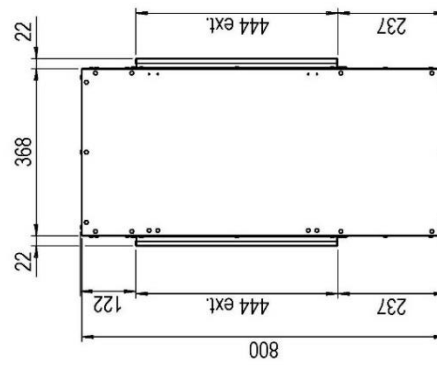
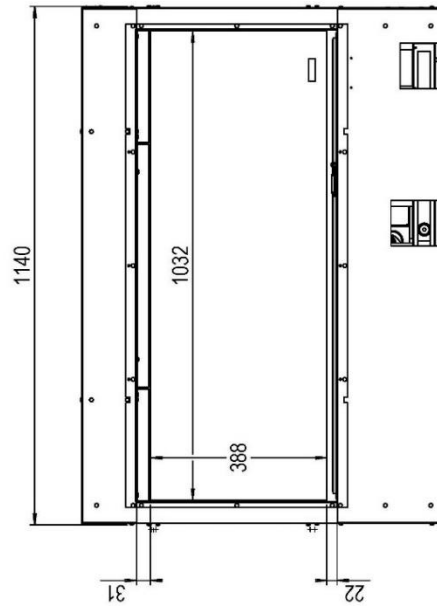
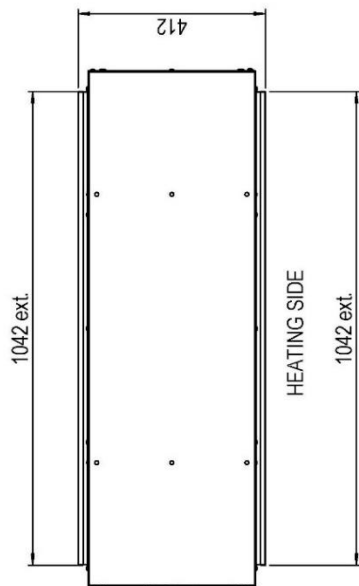
56	De e-BoX functioneert niet en de LED's knipperen continu 4x.	De tijdsduur van het water vullen is te lang.	Zet de hoofdschakelaar in de "UIT" (0) stand zie fig. 3.0-A en controleer alle verbindingen op waterlekage. Draai de afsluiters dicht en controleer het groffilter. Schroef het deksel los om te kijken of er vuil in zit en maak deze eventueel schoon. Draai de afsluiters open en zet de hoofdschakelaar in de "AAN" (I) stand.
	De vlammen zijn te laag op de hoogste stand.	Vervuiling van de transducers en/of luchtfilter.	Zie hoofdstuk 7.
	De vlammen zijn te hoog en overmatige condensvorming Let op bij het opstarten (15 min) is er condens mogelijk op de glasplaat.	Frontglas van de warmeluchtuitstroomzijde is verwisseld met andere frontglas (e-BoX ST)  Vuurbeeld staat op maximaal  Omgevingstemperatuur te laag in de ruimte  De luchtvochtigheidsgraad is te hoog in de ruimte	De frontglazen omwisselen.  Zet de vlamhoogte met de eco-remote op een lagere stand.  Verwarm de ruimte.  Ventileer de ruimte.
	De afstandsbediening doet het niet.	Lage batterijspanning.  Afstandsbediening niet gekoppeld.  Afstand naar haard te groot.	Plaats nieuwe batterijen, zie hoofdstuk 5 in de gebruikershandleiding .  Koppel de afstandsbediening met de ontvanger, zie hoofdstuk 5 in de gebruikershandleiding  Verklein de afstand.
57	De e-BoX functioneert niet en de LED's knipperen continu 3x.	Waterlekage.	Zet de hoofdschakelaar in de "UIT" (0) stand, zie fig. 3.0-A. Controleer alle verbindingen op waterlekage en zet de hoofdschakelaar terug in de "AAN" (I) stand.
58	De e-BoX functioneert niet en de LED's knipperen 1x per 8 seconden.	Het waterniveau is te hoog.	Zet de hoofdschakelaar in de "UIT" (0) stand, zie fig. 3.0-A en bel voor onderhoud.

## 10 Maattekeningen

### 10.1 e-BoX 1000/450-I



10.3 e-BoX 1000/450-ST







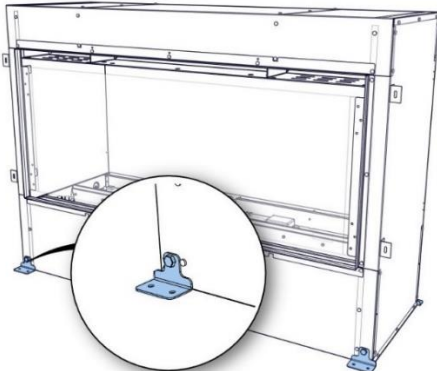
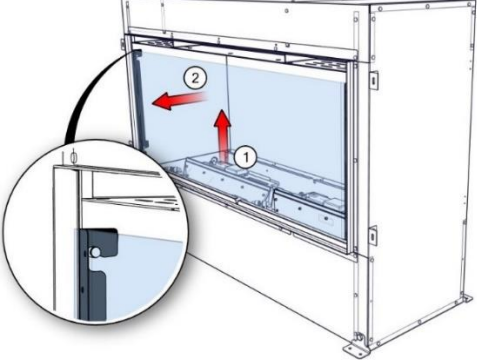
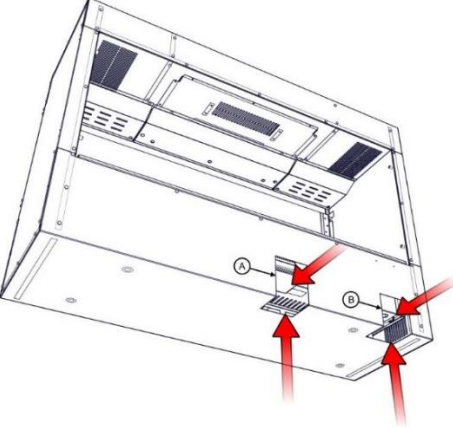
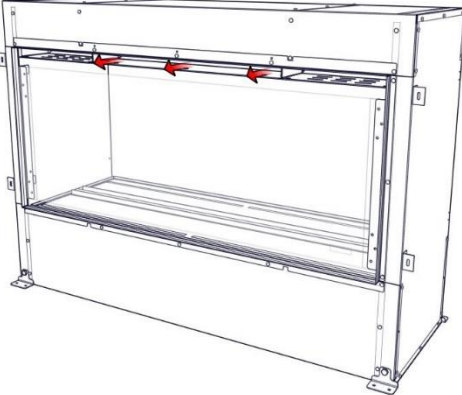
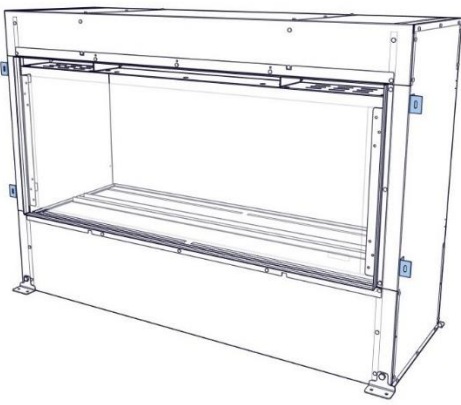
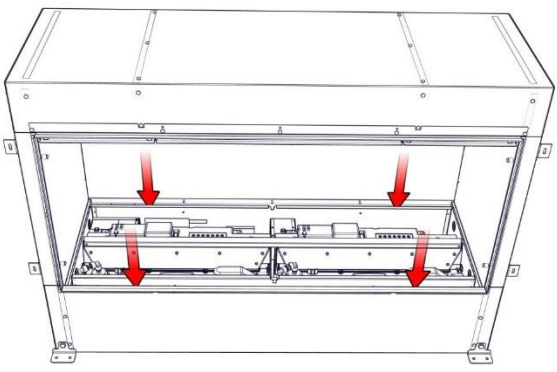


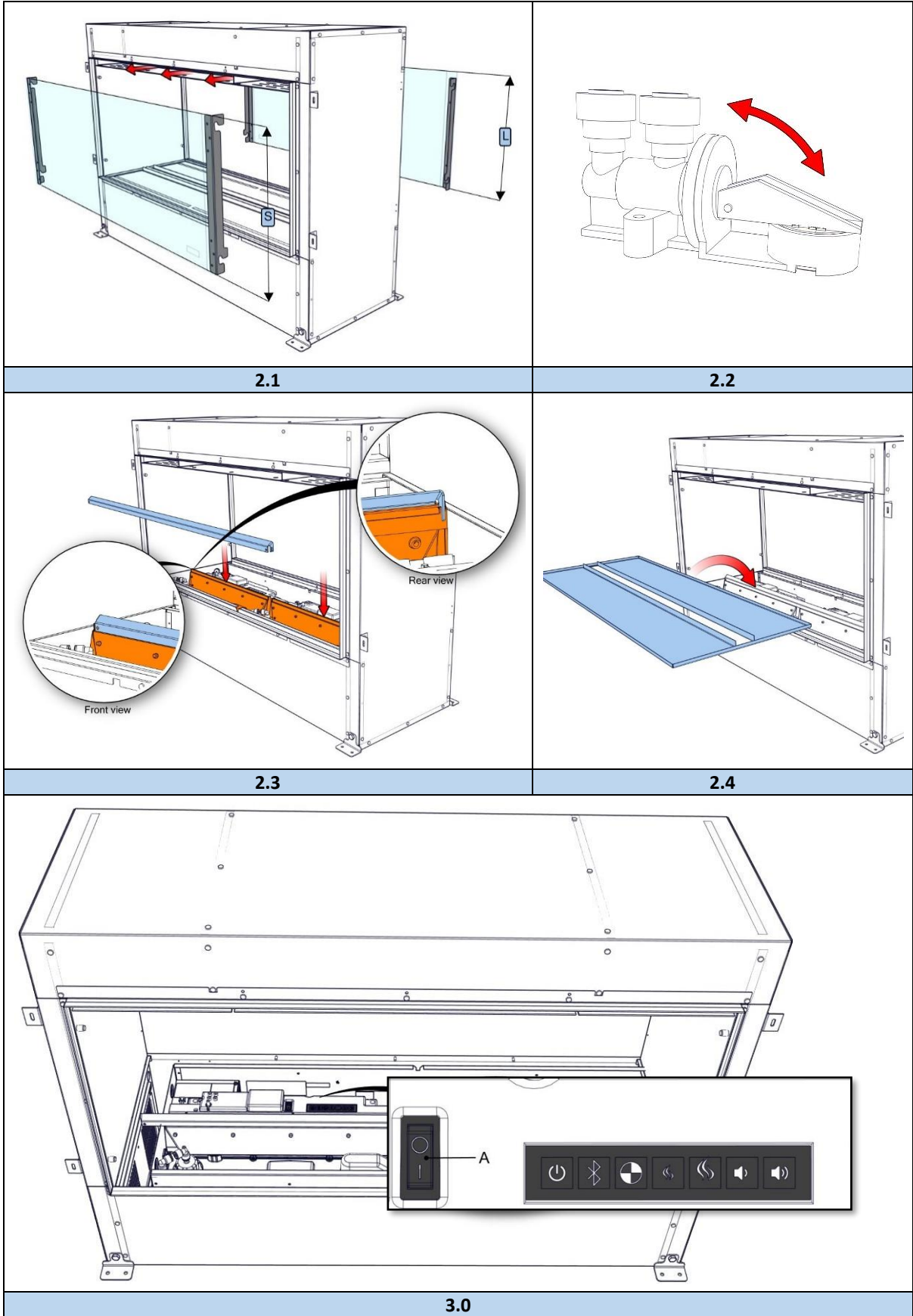
# Installation manual e-BoX 1000/450 I,ST ENG

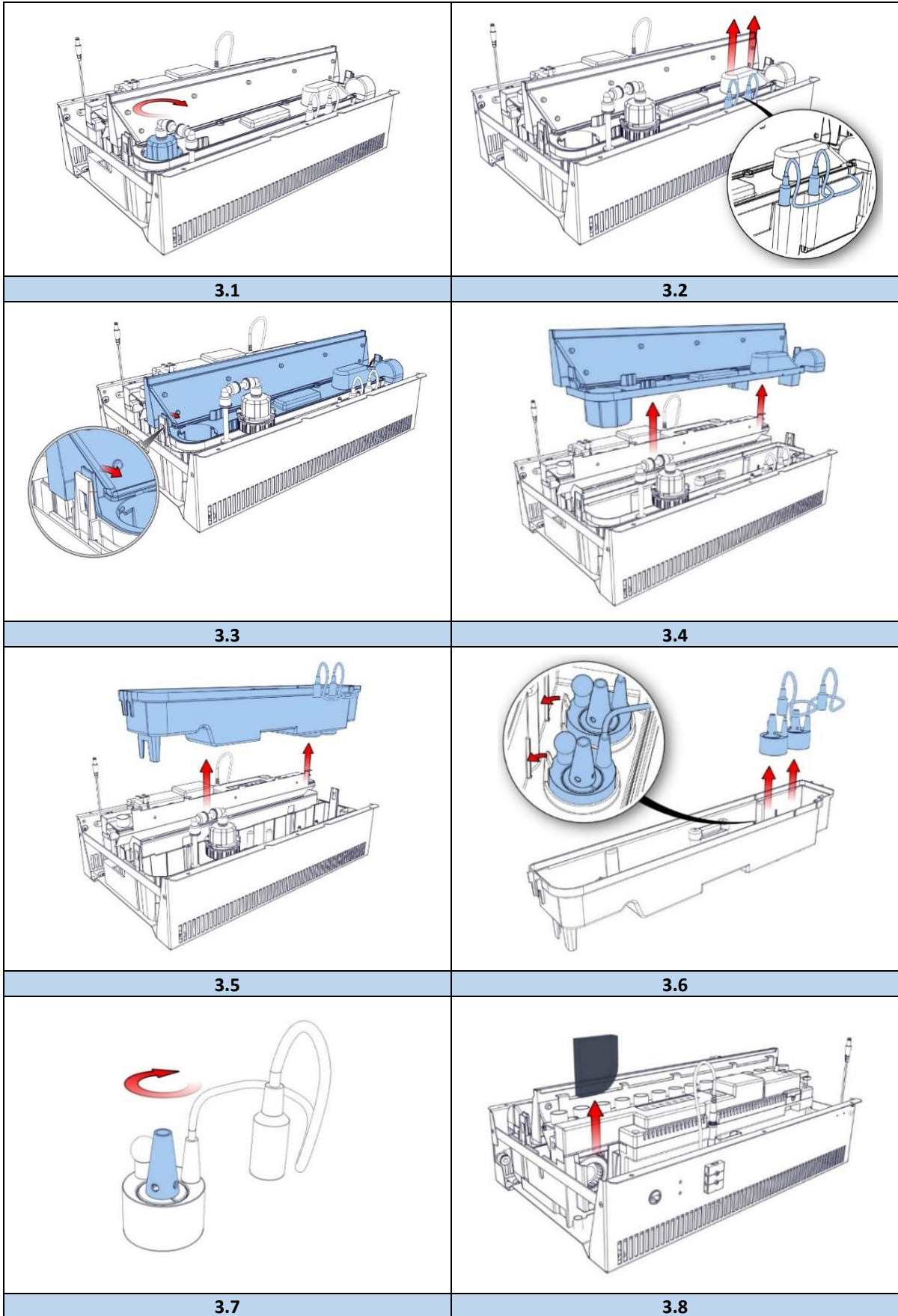






			
<p>1.1</p>	<p>1.2</p>	<p>1.3</p>	<p>1.4</p>
			
<p>1.5</p>	<p>1.6</p>		
			
<p>1.7</p>	<p>1.8</p>		
			
<p>1.9</p>	<p>2.0</p>		









## 1 Dear user

Congratulations on your purchase of a Faber fire! A quality product from which you will experience warmth and atmosphere for many years. We recommend that you read this manual carefully before using the fireplace. If any problem arises despite our strict quality control, you can always contact your dealer or Glen Dimplex Benelux B.V.

**For any warranty claims, it is essential you first register your fireplace. During this registration, you'll find all information regarding our warranty.**

### ➤ Please note!

The details of your fireplace can be found in the user manual.

You can register your fire at: [www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

Glen Dimplex Benelux B.V.  
Address: Saturnus 8  
NL-8448 CC  
Heerenveen  
Tel: +31 (0)513 656 500  
Email: [contact@faberfires.com](mailto:contact@faberfires.com)  
Info: [www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

### 1.1 Introduction

Only have the fire installed by a qualified installer according to the water and electric safety Regulations. Read this installation manual properly.

Where the installation instructions are not clear, national/local regulations must be followed.

### 1.2 Check

- Check the fire for transport damage and report any damage immediately to your supplier.
- Check whether all of the parts below are included:
  - Remote (incl. batteries), fig. 1.1;
  - Spare transducers (2x) fig 1.2;
  - Sponge, fig. 1.3;
  - Water connection set, fig. 1.4.

### 1.3 CE declaration

The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 these cover the essential requirements of EEC Directives 2014/35/EU and 2014/30/EU.

Product: electric fire Opti-myst  
Model: e-BoX 1000/450 I,ST

This declaration will become null and void as soon as the unit is in any way modified without written authorization of Glen Dimplex Benelux B.V.

## 2 Safety instructions

- Do not use outdoors.
- Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- The fire must be installed according this manual.

## 3 Installation requirements

### 3.1 Water supply

- Install a water connection with an ½" or ¾" external thread connection, placed at an accessible location.
- Install an EA backflow protection valve, this is not included with the appliance.
- Water pressure on the appliance between 0,5 and 8 Bar. Where required, use a pressure reducing valve.

For an external pump connection, see the manual of the external pump.

### 3.2 Power supply

Electric connection -230VAC/50Hz earthed and placed at an accessible location.

## 4 Preparation and installation instructions

### ➤ Please note!

The fireplace has a warm air outflow on one side, take this into account when the fireplace is installed as a see-through.

Make sure the fireplace is not affected by airflow caused by drafts, ceiling fans or other air movers. Any form of air flow will strongly influence the fire image.

The total weight of the e-BoX is +/- 73 kg.

### 4.1 Build-in structure

- The built-in structure can be constructed of combustible materials.
- Construct a frame or platform that is strong enough to support the fireplace
- For the minimum dimensions, see the dimensional drawing, Chapter 10



- The warm air outflow is on one side and must never be covered by the built-in construction. See fig. 1.8.
- Place or make a service door so that the water tap, coarse / fine filter and plug are always accessible for maintenance and calamities.

#### 4.2 Ventilation

The e-BoX requires a minimum ventilation opening of 420cm<sup>2</sup>.

Leave the openings in front of or under the e-BoX open. See **A** and **B** in fig. 1.7.

#### 4.3 Preparing the fireplace

- Remove if necessary. decoration material and keep it in a safe place. See chapter 6.
- Make sure all packing materials are removed.
- Remove the transport brackets at the 4 corners, see fig. 1.5.

#### 4.4 Taking out the glass

The glass is hanging on 4 hooks located on the inside of the fireplace.

- By first lifting the glass and then pulling it forward it comes loose from the notches. See fig. 1.6.
- Take out the glass and keep it in a safe place.

#### 4.5 Placing the fire

- Place the fire level and in the correct position.
- Use opening **A** and **B** in the e-BoX for the water- and power supply. See fig. 1.7.
- Secure the fire with the 4 brackets see fig. 1.9.
- Remove the transport blocks between Engine and e-BoX and centre the Engine. See fig. 2.0.

Do a performance test. See chapter 5 and check all water connections for leaks.

- When no optional decoration set is ordered: place the supplied deflector and base plate (11687196). See fig. 2.3 and 2.4.

Replacing the glass is done in reverse order.

- **Please note!**  
The front of the see-through fireplace is the warm air outflow.  
Make sure that the small glass plate S is placed on the warm air outlet side. See fig. 2.1

The glass may be cleaned with a standard window cleaner.

## 5 Functional test

See "Using the appliance for the first time" in chapter 4 of the user manual.

- Check the operation of the remote control.
- Check the operation of heating fan.
- Check all connections for water leaks.

The glass plate (s) will always be covered with condensation during the starting process of about 15 minutes.

- **Please note!**  
An absorption valve / sponge at the bottom of the unit will shut off the water supply when an abundance of (condensation) water flows from the reservoir. See fig.2.2.

## 6 Decoration set (optional)

### 6.1 Fuel bed

- **Please note!**
  - Always use the supplied handles to place the fuel bed.
  - Keep this handles for future use.

#### Placing the fuel bed

- Remove the front glass. See chapter 4.4.
- The fuel bed can be placed directly on the unit. See fig. 2.0.
- Make sure that the fuel bed is correctly positioned and does not obstruct the outflow opening of the Opti-myst effect.

### 6.2 Pebbles or Acrylic ice

- **Please note!**  
First place the supplied deflector and bottom plate (11687196). See fig. 2.3 and 2.4.

#### Placing the pebbles/acrylic ice

Spread an even amount of pebbles or acrylic-ice on the bottom plate.



## 7 Maintenance

### 7.1 Maintenance frequency

Cleaning water sump, air filter and replacing transducers.

- Commercial use:
  - every three months.
- Domestic use:
  - once a year.

Cleaning mesh filter and replacing in-line filter.

- Commercial use:
  - once a year.
- Domestic use:
  - every second year.

#### ➤ **Please note!**

The maintenance interval depends on the water quality and/or the running hours and therefore can differ from the above mentioned.

### Cleaning water sump

#### ➤ **Please note!**

- Always press the mains switch to the OFF position, see fig. 3.0-A and disconnect the power supply,
- Never use abrasive cleaners.

1. Remove the front glass, see chapter 4.4.
2. Remove the fuel bed, see chapter 6.
3. Disconnect the “fill cap” by turning it clockwise, see fig. 3.1.
4. Disconnect both transducers cables, see fig. 3.2.
5. Release the clip on both sides and remove the nozzle, see fig. 3.3 and 3.4.
6. Without spilling any water, lift up the water sump gently and empty the water sump, see fig. 3.5.
7. The transducers are fixed in the water sump with plastic clips. Push the clips backwards gently and remove the transducers, see fig. 3.6.
8. Put a small amount of washing up liquid into the water sump and using a soft brush to clean the sump. Also clean the transducers, including the discs underneath the cones. Remove the cone by turning it clockwise, see fig. 3.7.
9. When cleaned, thoroughly rinse the water sump with clean water to remove all traces of washing up liquid.

10. Clean the nozzle with a soft brush and flush out thoroughly with water. See fig. 3.4.

Reverse the steps above to reassemble.

### Cleaning air filter

- Gently slide the air filter upwards out of its plastic holder, see fig. 3.8.
- Gently rinse with water in the sink and dry with fabric towel before returning.
- Replace the air filter.
- Place the fuel bed, see chapter 6.
- Place the front glass, see section 4.4.

### Replacing transducers

#### ➤ **Please note!**

Press the mains switch to the “OFF” (0) position, see fig. 3.0-A and disconnect the power supply.

- Follow the first 7 steps in section “Cleaning water sump” in chapter 7.1 to gain access and remove the transducers.
- Place the new transducers and repeat the steps above in reverse order.
- (Please take note that the transducer cables will not block the opening of the cones).

### Cleaning mesh filter

- Turn off the water supply.
- Close the ball valves.
- Unscrew the base and clean the filter inside.

### Replacing in-line filter

- Turn off the water supply.
- Close the ball valves.
- Replace the filter. Note the flow direction mark on the filter!

### 7.2 Resetting absorption valve (fig. 2.2)

When the absorption valve is activated, the sponge (fig. 1.3) need to be replaced. The absorption valve is located underneath the water sump of the right Engine. Follow the first 6 steps in section “Cleaning water sump” in chapter 7.1 to gain access.

- Remove the sponge from the absorption valve.
- Fix the cause of the water leakage and remove any water at the bottom of the Engine.
- Place the new sponge and open the absorption valve by pressing down the white clamp. See fig. 2.2.

## 8 Technical data

		230 V	240 V
Input Figures	Heat	1373 W	1495 W
	Flame Only	463 W	504 W
	Standby	32 W	35 W
	Batteries Remote	(2x) 1,5 AA V	
	Water Consumption	0,3 L/h	
	Inlet Water Pressure	0,5-8 Bar	
	Water Connection	½ or ¾ Inch	

## 9 Troubleshooting and fault codes remote control

Code	Symptom	Cause	Action
	The flame effect will not start.	No power supply.  Low water level.  The transducers) are not connected properly.	Check if power supply is connected to wall socket correctly and the mains switch is in the ON (I) position. See fig. 3.0-A.  See "First time water fill", Chapter 4 in the user manual.  Check that the connector(s) is inserted correctly, see fig. 3.2.
51	e-BoX will not start or stopped working and the LED's continuously to blink twice.	Low water level.  The absorption valve (overflow protection) is activated.	See "First time water fill", chapter 4 in the user manual.  Switch the mains switch to the "OFF" (0) position, see fig. 3.0-A. Check all connections on water leakage and turn the mains switch back in the "ON" position.  See section 7.2.
56	e-BoX will not operate, the LED's continuously to blink four times.	Water filling time is too long.	Press the mains switch to the "OFF" (0) position, see fig. 3.0-A. Check all connections on water leakage. Close the ball valves and check the mesh filter by unscrewing the base of it to see that it is not clogged with dirt and debris. Open the ball valves again and turn the mains switch back in the "ON" (I) position.

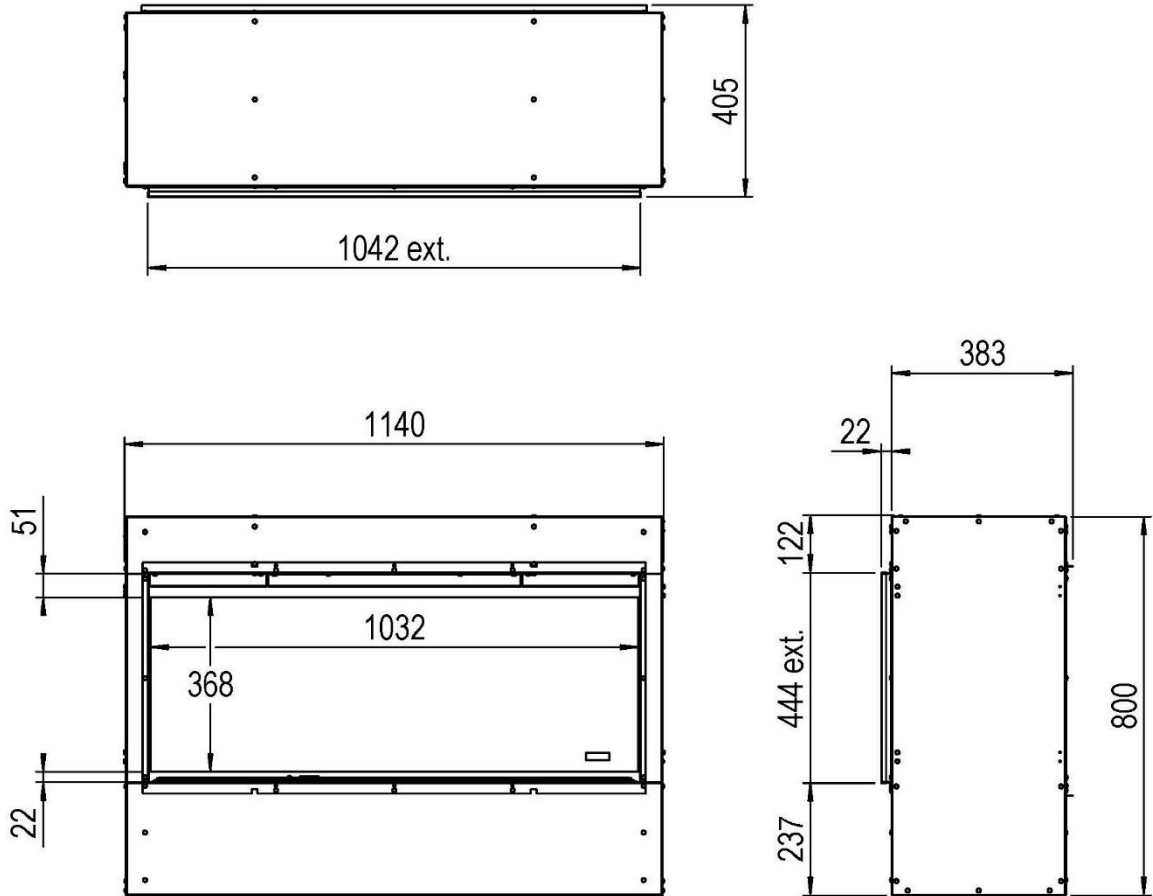




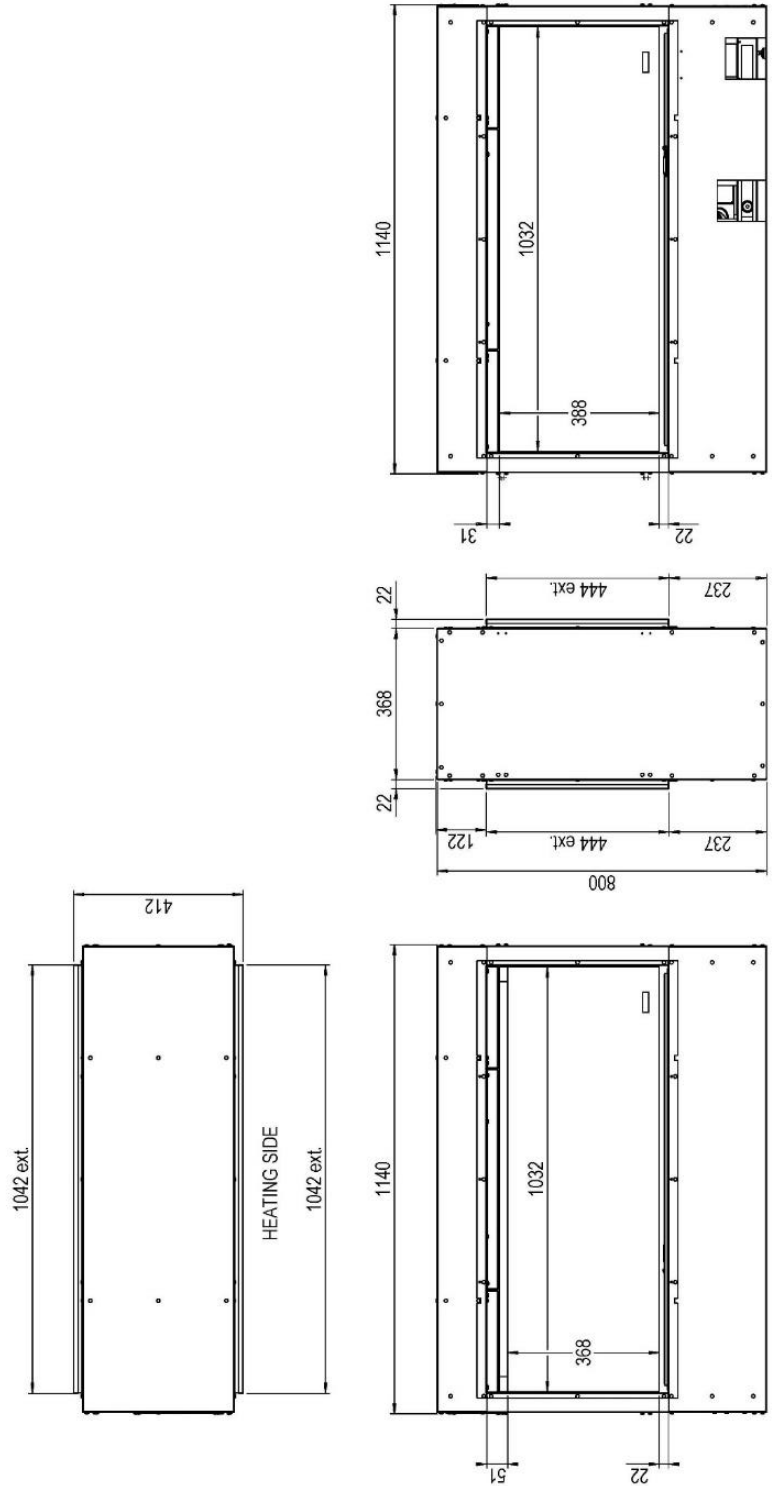
	The flame effect is too low on the highest setting.	The transducers and/or air filter are dirty.	See chapter 7.
	The flame effect is too high and there is too much smoke. Attention at start-up (15 min) condensation is possible at the front glass.	Front glass of warm air outlet side swapped with other front glass (e-BoX ST)  Fire image is set to maximum.  Ambient temperature too low in the room.  The humidity level is too high in the room.	Change the front glasses.  Set the fire image by using the ECO remote to a lower setting.  Heat the room.  Ventilate the room.
	Remote is not working.	Low batteries.  Remote isn't paired to receiver.  Distance to fire is too far.	Place new batteries, see chapter 5 in user manual.  Pair the remote control with the receiver, see chapter 5 in user manual.  Shortens the distance.
	Large amount of smoke appears grey or colourless.	Lamp failure.	Replace circuit board with lamps.
<b>57</b>	e-BoX will not operate, the LED's continuously to blink three times.	Water leak	Press the mains switch to the "OFF" (0) position, see fig. 3.0-A. Check all connections on water leakage and turn the mains switch back in the "ON" position.
<b>58</b>	e-BoX will not operate, the LED's continuously to blink once every eight seconds.	Water level too high.	Switch the mains switch to the "OFF" (0) position, see fig. 3.0-A and call for maintenance.

## 10 Dimensional drawings

### 10.1 e-BoX 1000x450-I



10.2 e-BoX 1000x450-ST







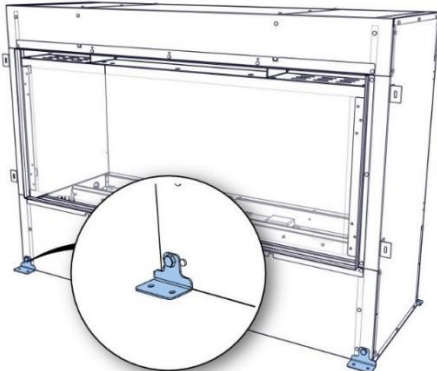
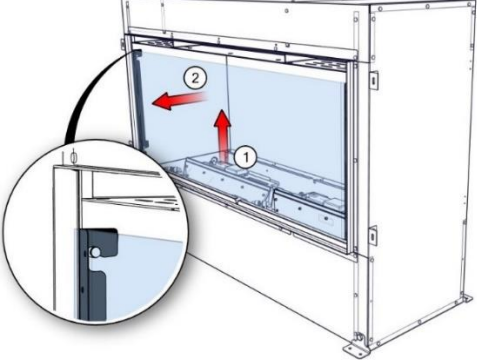
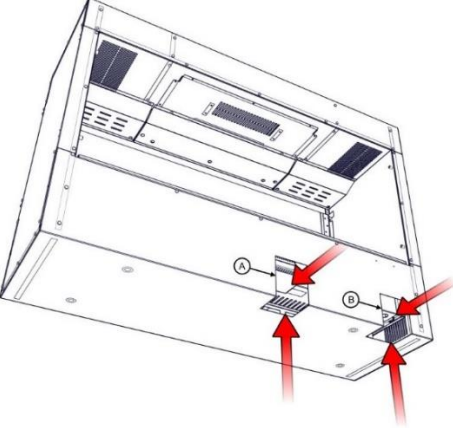
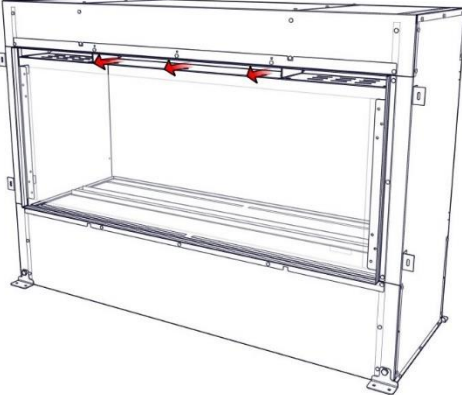
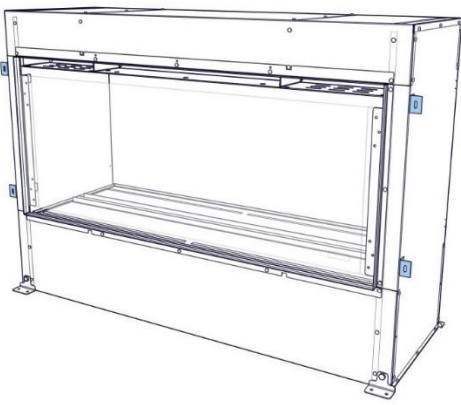
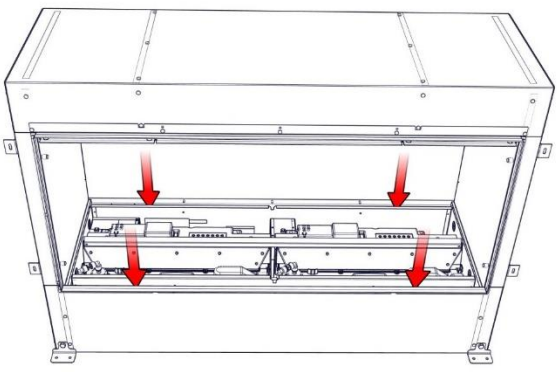


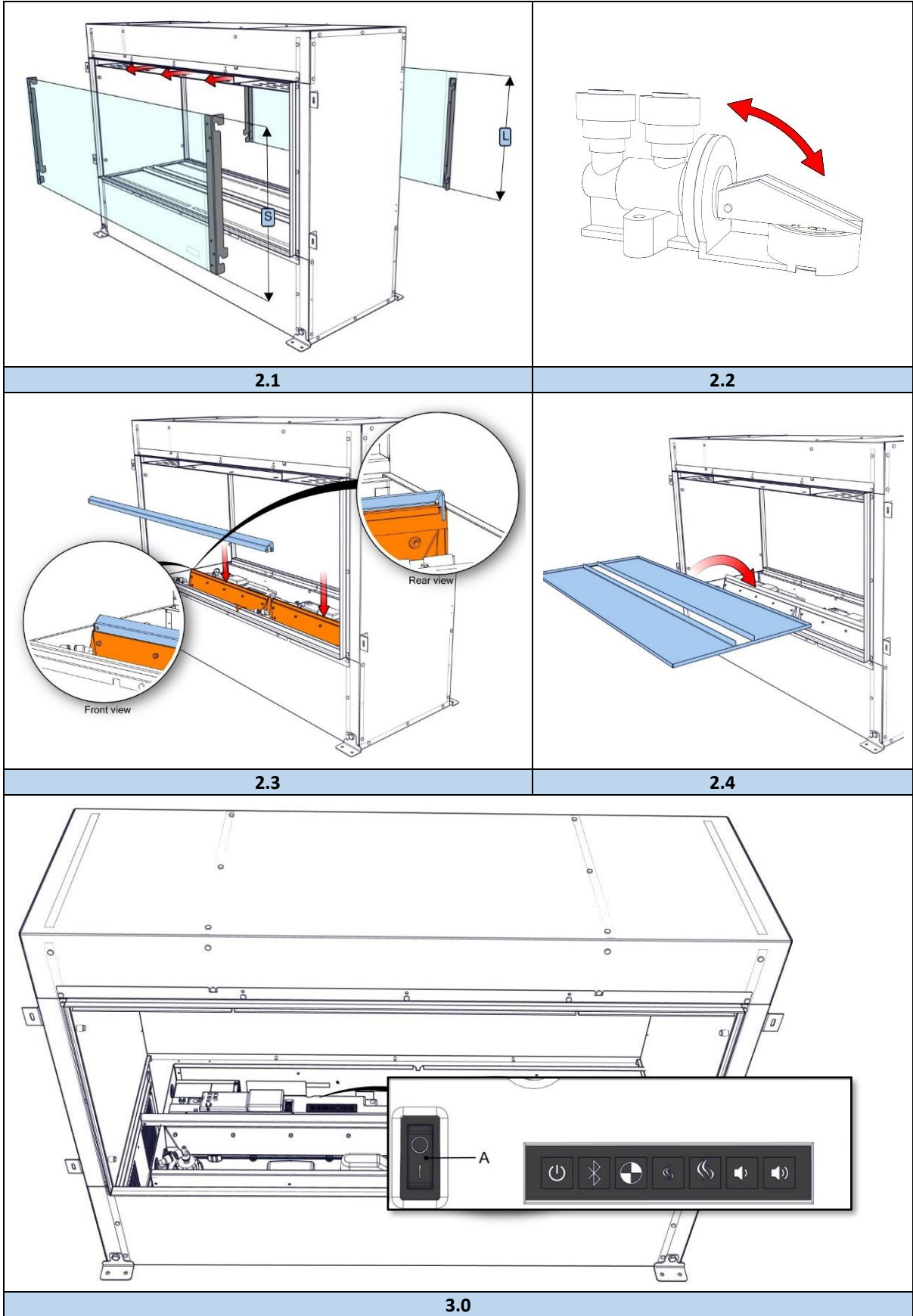
# Installationshandbuch e-BoX 1000/450 I,ST DE



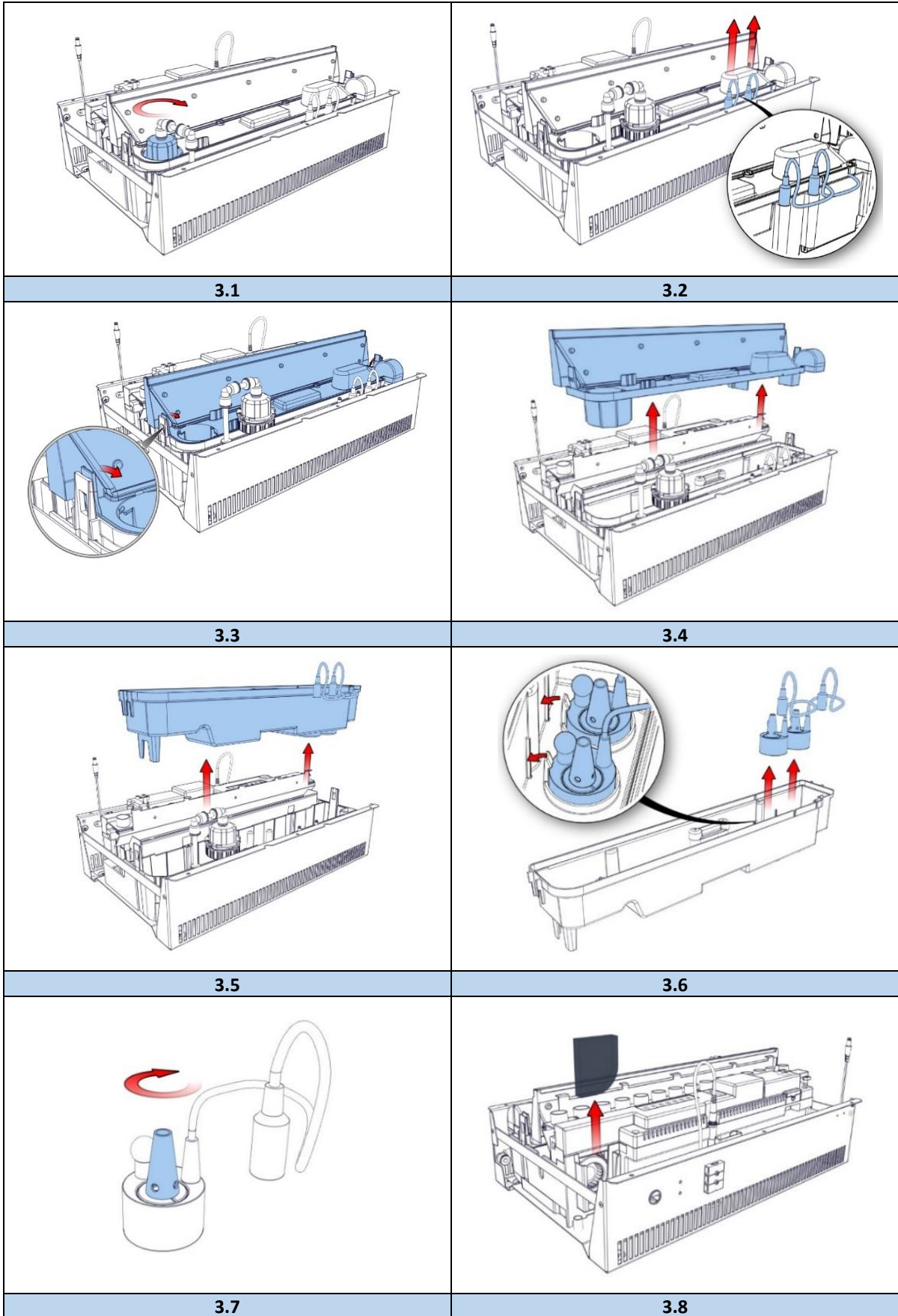




			
<p>1.1</p>	<p>1.2</p>	<p>1.3</p>	<p>1.4</p>
			
<p>1.5</p>	<p>1.6</p>		
			
<p>1.7</p>	<p>1.8</p>		
			
<p>1.9</p>	<p>2.0</p>		











## 1 Sehr geehrter Kunde

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Faber-Kamins! Ein Qualitätsprodukt, aus dem Sie jahrelang Wärme und Atmosphäre spüren werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch sorgfältig durchzulesen, bevor Sie den Kamin benutzen. Wenn trotz unserer strengen Qualitätskontrolle ein Problem auftritt, können Sie sich jederzeit an Ihren Händler oder an Glen Dimplex Benelux B.V. wenden.

**Für Garantieansprüche ist es wichtig, dass Sie zuerst Ihren Kamin registrieren. Während dieser Registrierung finden Sie alle Informationen zu unserer Garantie.**

- **Bitte beachten Sie!**  
Die Details Ihres Kamins finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Sie können Ihren Kamin unter registrieren [www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

Glen Dimplex Benelux B.V.  
 Adresse: Saturnus 8  
 NL-8448 CC  
 Heerenveen  
 Tel: +31 (0)513 656 500  
 Email: [contact@faberfires.com](mailto:contact@faberfires.com)  
 Info: [www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

### 1.1 Einführung

Lassen Sie das Kamin nur von einem qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit der Wasser- und Elektrosicherheit installieren Verordnungen. Lesen Sie diese Installationsanleitung sorgfältig durch.

Wenn die Installationsanweisungen nicht klar sind, müssen die nationalen / lokalen Vorschriften befolgt werden.

### 1.2 Überprüfen

Überprüfen Sie das Kamin auf Transportschäden und melden Sie etwaige Schäden unverzüglich Ihrem Lieferanten. Prüfen Sie, ob alle unten aufgeführten Teile enthalten sind:

- Fernbedienung (einschließlich Batterien) siehe Abb. 1.1.
- Wandler (2x) siehe Abb. 1.2.
- Schwamm siehe Abb. 1.3.
- Wasseranschlusset siehe Abb. 1.4.

## 1.3 CE-Erklärung

Das Produkt entspricht den europäischen Sicherheitsnormen EN60335-2-30 und den europäischen Norm für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) EN55014, EN60555-2 und EN60555-3 deckt die grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2014/35/ EG und 2014/30 / EG ab.

Produkt: elektrisches Kamin Opti-myst  
Modell: e-BoX 1000/450 I,ST

- **Bitte beachten Sie!**  
Diese Erklärung wird ungültig, sobald das Gerät ohne schriftliche Genehmigung von Glen Dimplex Benelux B.V. in irgendeiner Weise geändert wird.

## 2 Sicherheitshinweise

- Nicht im Freien benutzen.
- Nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbädern verwenden.
- Das Kamin muss gemäß dieser Anleitung installiert werden.

## 3 Installationsvoraussetzungen

### 3.1 Wasserversorgung

- Installieren Sie einen Wasseranschluss mit einem ½ "oder ¾" Außengewinde an einer zugänglichen Stelle.
- Installieren Sie ein EA-Rückflussschutzventil, das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.
- Wasserdruck im Kamin zwischen 0,5 und 8 Bar. Bei Bedarf Druck ausüben Reduzierventil.

Informationen zum Anschluss einer externen Pumpe finden Sie im Handbuch der externen Pumpe.

### 3.2 Stromversorgung

Elektrischer Anschluss -230VAC / 50Hz geerdet und an einem zugänglichen Ort platziert.

## 4 Vorbereitungs- und Installationsanweisungen

- **Bitte beachten Sie!**  
Der Kamin hat einen warmen Luftstrom auf einer Seite, denken Sie daran, wenn der Kamin als Tunnel installiert wert.

Stellen sicher, dass der Kamin nicht durch Luftstrom so wie, Deckenventilatoren oder andere Luftbeweger beeinträchtigt wird.



Jede Art von Luftstrom wird das flammen Bild stark beeinflussen.

Das Gesamtgewicht der e-BoX beträgt +/-73 kg.

#### 4.1 Kaminmantel

- Die Umbau der e-BoX kann aus brennenden Materialien aufgebaut werden.
- Bauen Sie einen Rahmen oder eine Plattform, die stark genug ist, um den Kamin zu tragen
- Die Mindestabmessungen finden Sie in der Messzeichnung Kapitel 10.
- Der Warmluftabfluss ist einseitig und sollte nie durch die Umbaukonstruktion abgedeckt werden. Siehe Abb. 1.8.
- Montiere eine Servicetür so dass der Wasserhahn, der grob/feine Filter und der Stecker für Wartungs- und Notfälle immer zugänglich sind.

#### 4.2 Belüftung

Die e-BoX benötigt eine Mindestbelüftung von 420cm<sup>2</sup>, um die Belüftung zu entlüften. Lassen Sie die Öffnungen vor oder unter der e-BoX offen. siehe **A** und **B** in Abb. 1.7.

#### 4.3 Vorbereitung des Kamins

- Stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden.
- Entfernen Sie die Transportbügel an den 4 Ecken siehe Abb. 1.5.

#### 4.4 Glas ausnehmen

Das Glas hängt an 4 Haken, die auf der Innenseite des Kamins sitzen.

- Durch Anheben des Glases löst es sich von den Haken, Siehe Abb. 1.6
- Nehmen Sie das Glas heraus und bewahren Sie es an einem sicheren Stelle auf.

#### 4.5 Installieren des Kamins

- Installieren den Kamin wagenrecht und in die richtige Position.
- Verwenden das Öffnen **A** und **B** in der e-BoX für die Wasser- und das Netzteilversorgung. Siehe Abb. 1.7.
- Befestigen Sie den Kamin an den 4 Halterungen siehe Abb. 1.9.
- Entfernen die Transportblöcke zwischen Maschine und Box und zentrieren Sie die Engine Siehe Abb. 2.0.

Führen einen Leistungstest durch. Siehe Kapitel 5 und überprüfen Sie alle Wasseranschlüsse auf Leckage.

- Wenn kein optionaler Dekorationsset bestellt wird: Platzieren Sie den mitgelieferten Deflektor und die Bodenplatte (11687196). Siehe Abb. 2.3 und 2.4.

Das montieren die Glasscheibe erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### ➤ **Bitte beachten Sie!**

Der Tunnel Kamin hat an die Front den warmen Luftabfluss. Stellen Sie sicher, dass die kleine Glasscheibe **S** auf der warmen Luftstromseite platziert ist. Siehe Abb. 2.1

Das Glas kann mit einem Standard-Fensterreiniger gereinigt werden.

### 5 Leistungstest

Siehe "Erste Einweihung des Kamins" in Kapitel 4 der Bedienungsanleitung.

#### ➤ **Bitte beachten Sie!**

Ein Absorptionsventil/Schwamm an der Unterseite des Geräts schließt die Wasserversorgung, wenn eine Fülle von (Kondensations-) Wasser aus dem Reservoir fließt. Siehe Abb.2.2.

- Überprüfen Sie den Betrieb der Fernbedienung.
- Überprüfen Sie den Betrieb des Heizlüfters
- Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf Wasserlecks.

Die Glasplatte(n) bedeckt während des Startvorgangs immer mit Kondensation von ca.15 min.

### 6 Dekorationsset (optional)

#### 6.1 Brennstoffbett

#### ➤ **Bitte beachten Sie!**

- Heben Sie das Brennstoffbett niemals ohne die mitgelieferten Griffe an.
- Bewahren Sie diese Griffe für spätere Verwendung auf.

#### **Platzierung des Holzset**

- Entfernen Sie das Frontscheibe. Siehe Kapitel 4.4.
- Das Brennstoffbett kann direkt auf das Gerät gelegt werden Siehe Abb. 2.0.
- Stellen Sie sicher, dass das Brennstoffbett richtig positioniert ist und die Abflussöffnung des Opti-myst-Effekts nicht behindert.



## 6.2 Kieselsteine/Acryl-Eis

### ➤ Bitte beachten Sie!

Platzieren Sie zuerst den mitgelieferten Deflektor und die Bodenplatte (11687196).  
Siehe Abb. 2.3 und 2.4.

### Platzierung der Kieselsteine/Acryl-Eis

Legen Sie die Abdeckplatte und verteilen Sie eine gleichmäßige Menge Pebbels oder Acryl eis auf die Bodenplatte.

## 7 Wartung

### 7.1 Wartungshäufigkeit

Reinigen des Wassertanks, Luftfilters und Austauschen der Schallköpfe.

- Kommerzielle Benutzung:
  - alle drei Monate.
- Hausgebrauch:
  - einmal im Jahr.

Siebfilter reinigen und Inline-Filter ersetzen.

- Kommerzielle Benutzung:
  - einmal im Jahr.
- Hausgebrauch:
  - alle zwei Jahre.

### ➤ Bitte beachten Sie!

Das Wartungsintervall ist abhängig von der Wasserqualität und/oder den Betriebsstunden und kann daher von den oben genannten abweichen.

### Wassertank reinigen

#### ➤ Bitte beachten Sie!

- Den Netzschalter immer auf OFF stellen, siehe Abb. 3.0-A und die Stromversorgung trennen.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel.

1. Entfernen Sie die Frontscheibe, siehe Abschnitt 4.4.
2. **Optional:** Entfernen Sie das Dekorationsset, siehe Kapitel 6.
3. Trennen Sie den Füllverschluss durch Drehen im Uhrzeigersinn, siehe Abb. 3.1.
4. Trennen Sie beide Geberkabel, siehe Abb. 3.2.
5. Lösen Sie den Clip auf beiden Seiten und entfernen Sie die Düse, siehe Abb. 3.3 und 3.4.
6. Heben Sie den Wassertank vorsichtig an, ohne Wasser zu verschütten, und leeren Sie den Wassertank, siehe Abb. 3.5.
7. Die Schallköpfe werden mit Kunststoffklammern im Wassertank befestigt. Schieben Sie die Clips vorsichtig nach hinten

und entfernen Sie die Schallköpfe, siehe Abb. 3.6.

8. Geben Sie eine kleine Menge Spülmittel in den Wassertank und reinigen Sie den Sumpf mit einer weichen Bürste. Reinigen Sie auch die Schallköpfe, einschließlich der Scheiben unter den Kegeln. Entfernen Sie den Kegel, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, siehe Abb. 3.7.
9. Spülen Sie den Wassertank nach der Reinigung gründlich mit klarem Wasser ab, um alle Spülmittelsuren zu entfernen.
10. Reinigen Sie die Düse mit einer weichen Bürste und spülen Sie sie gründlich mit Wasser aus, siehe Abb. 3.4.

Zum Zusammenbauen die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

### Luftfilter reinigen

- Schieben Sie den Luftfilter vorsichtig nach oben aus der Kunststoffhalterung, siehe Abb. 3.8.
- Spülen Sie das Waschbecken vorsichtig mit Wasser aus und trocknen Sie es mit einem Stofftuch, bevor Sie es zurückgeben.
- Tauschen Sie den Luftfilter aus.
- Stellen Sie das Brennstoffbett auf, siehe Kapitel 6.
- Setzen Sie die Frontscheibe ein, siehe Abschnitt 4.4.

### Schallköpfe ersetzen

#### ➤ Bitte beachten Sie!

Stellen Sie den Netzschalter immer auf die Position „OFF“ (0) (siehe Abb. 3.0-A) und trennen Sie die Stromversorgung.

- Befolgen Sie die ersten 7 Schritte im Abschnitt „Reinigen der Wasserwanne“ in Kapitel 7.1, um Zugang zu den Schallköpfen zu erhalten.
- Setzen Sie die neuen Schallköpfe ein und wiederholen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.
- (Bitte beachten Sie, dass die Schallkopfkabel die Öffnung der Kegel nicht blockieren).

### Siebfilter reinigen

- Schalten Sie die Wasserversorgung aus.
- Schließen Sie die Kugelhähne.
- Schrauben Sie den Sockel ab und reinigen Sie den Filter.

### Inline-Filter ersetzen

- Schalten Sie die Wasserversorgung aus.
- Schließen Sie die Kugelhähne.



- Tauschen Sie den Inline-Filter aus.

(Richten Sie es richtig aus. Auf dem Filter befindet sich eine Markierung für die Durchflussrichtung).

### 7.2 Absorptionsventil zurücksetzen (Abb. 2.2)

Wenn das Absorptionsventil aktiviert ist, muss der Schwamm (siehe Abb. 1.3) ausgetauscht werden.

- Das Absorptionsventil befindet sich unter der Wassertank vom rechten Engine. Befolgen Sie die ersten 6 Schritte im Abschnitt „Reinigen

der Wassertank“ in Kapitel 7.1, um Zugang zu den Absorptionsventil zu erhalten.

- Nehmen Sie den aktivierten Schwamm heraus.
- Beheben Sie die Ursache für die Wasserleckage und entfernen Sie das Wasser unten am Engine.
- Setzen Sie den neuen Schwamm ein und öffnen Sie das Absorptionsventil, indem Sie die weiße Klemme nach unten drücken, (siehe Abb. 2.2).

## 8 Technische Daten

		230 V	240 V
Eingang Figuren	Hitze	1373 W	1495 W
	Nur Flamme	463 W	504 W
	Bereithalten	32 W	35 W
	Batterien Fernbedienung	(2x) 1,5 AA V	
	Wasserverbrauch	0,3 L/h	
	Eingangswasserdruck	0,5-8 Bar	
	Wasserverbindung	½ or ¾ Inch	

## 9 Fehlerbehebung

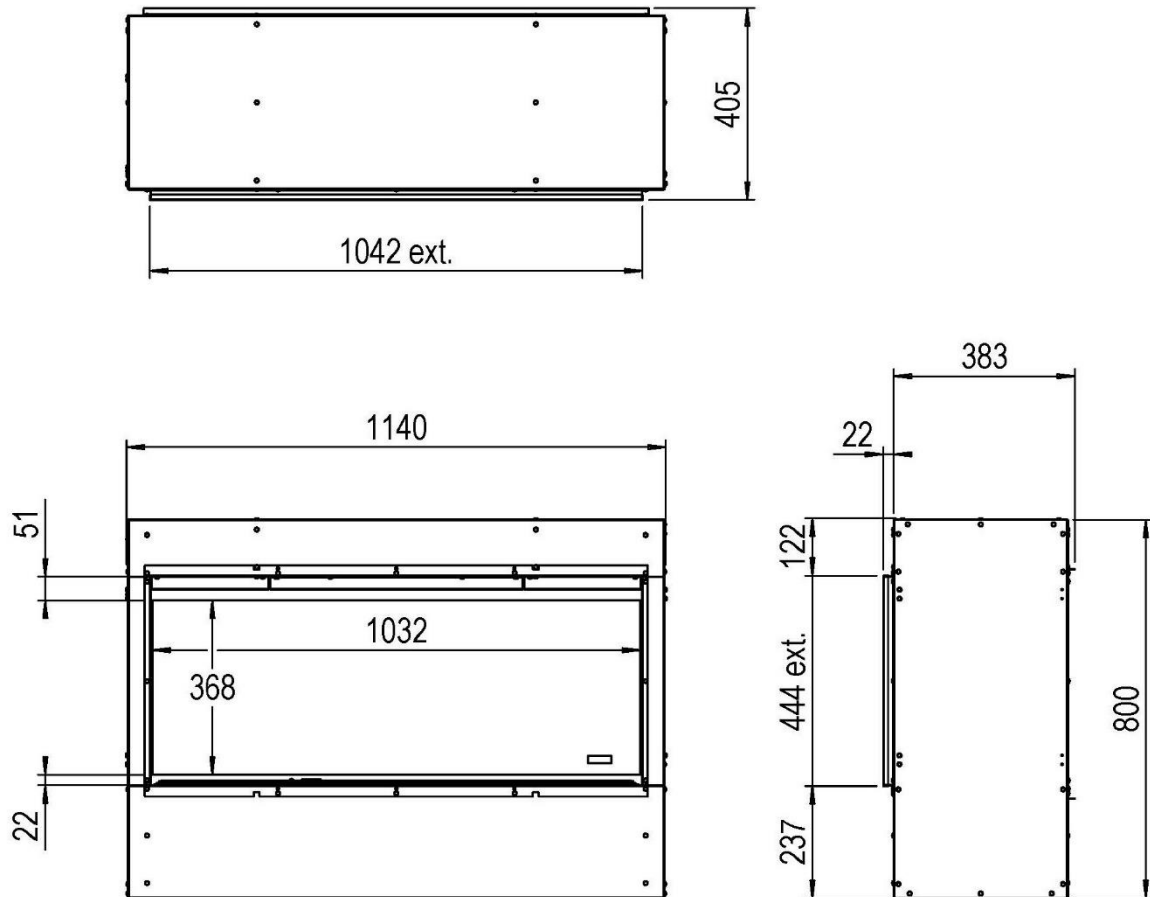
Code	Symptome	Ursache	Aktion
	Der Flammeneffekt startet nicht.	Keine Stromversorgung.  Niedriger Wasserstand.  Die Wandler sind nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig an die Steckdose angeschlossen ist und der Netzschalter auf ON (I) steht, siehe Abb. 3.0-A.  Siehe "Erstmaliges Befüllen mit Wasser", Kapitel 4 in der Bedienungsanleitung.  Überprüfen Sie, ob die Stecker richtig eingesteckt sind, siehe Abb. 3.2.
51	e-BoX startet nicht oder hört nicht auf zu arbeiten und die LEDs blinken kontinuierlich zweimal.	Niedriger Wasserstand.        Das Absorptionsventil (Überlaufschutz) ist aktiviert.	Siehe „Erstmaliges Befüllen mit Wasser“, Kapitel 4 in der Bedienungsanleitung  Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „OFF“ (0), siehe Abb. 3.0-A. Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf Wasserlecks und stellen Sie den Netzschalter wieder auf "ON".  Siehe Abschnitt 7.2.



56	e-BoX funktioniert nicht, die LEDs blinken viermal.	Die Wasserfüllzeit ist zu lang.	Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „OFF“ (0), siehe Abb. 3.0-A. Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf Wasserlecks. Schließen Sie die Kugelhähne und überprüfen Sie den Netzfilter indem Sie die Unterseite herausdrehen, um sicherzustellen, dass er nicht durch Schmutz und Ablagerungen verstopft ist. Öffnen Sie die Kugelhähne wieder und drehen Sie den Netzschalter wieder in die Position „ON“ (I).
	Bei der höchsten Einstellung ist der Flammeneffekt zu gering.	Die Wandler und / oder der Luftfilter sind verschmutzt.	Siehe Kapitel 7
	Der Flammeneffekt ist zu hoch und es gibt zu viel Rauch. Bei der Inbetriebnahme (15 min) ist Kondensation an der Frontscheibe möglich.	Frontglas der Warmluftaustrittsseite mit anderem Frontglas vertauscht (e-BoX ST)  Feuerbild ist auf Maximum eingestellt.  Die Umgebungstemperatur im Raum ist zu niedrig.  Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist zu hoch.	Wechseln Sie die Frontgläser aus.  Stellen Sie das Brandbild mit Hilfe der ECO-Fernbedienung auf eine niedrigere Einstellung ein.  Heizen Sie den Raum.  Lüften Sie den Raum.
	Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Schwache Batterien.  Die Fernbedienung ist nicht mit dem Empfänger gekoppelt.  Entfernung zum Kamin ist zu weit.	Legen Sie neue Batterien ein, siehe Kapitel 5 in der Bedienungsanleitung.  Koppeln Sie die Fernbedienung mit dem Empfänger, siehe Kapitel 5 in der Bedienungsanleitung.  Verkürzt den Abstand.
57	e-BoX funktioniert nicht, die LEDs blinken drei Mal kontinuierlich.	Wasserleck	Stellen Sie den Netzschalter des Kontrollkastens auf die Position „OFF“ (0), siehe Überprüfen Sie alle Anschlüsse auf Wasserlecks und stellen Sie den Netzschalter wieder auf "ON".
58	e-BoX funktioniert nicht, die LEDs blinken alle acht Sekunden.	Wasserstand zu hoch.	Stellen Sie den Netzschalter des Kontrollkastens auf die Position „OFF“ (0), siehe und Aufruf zur Wartung.

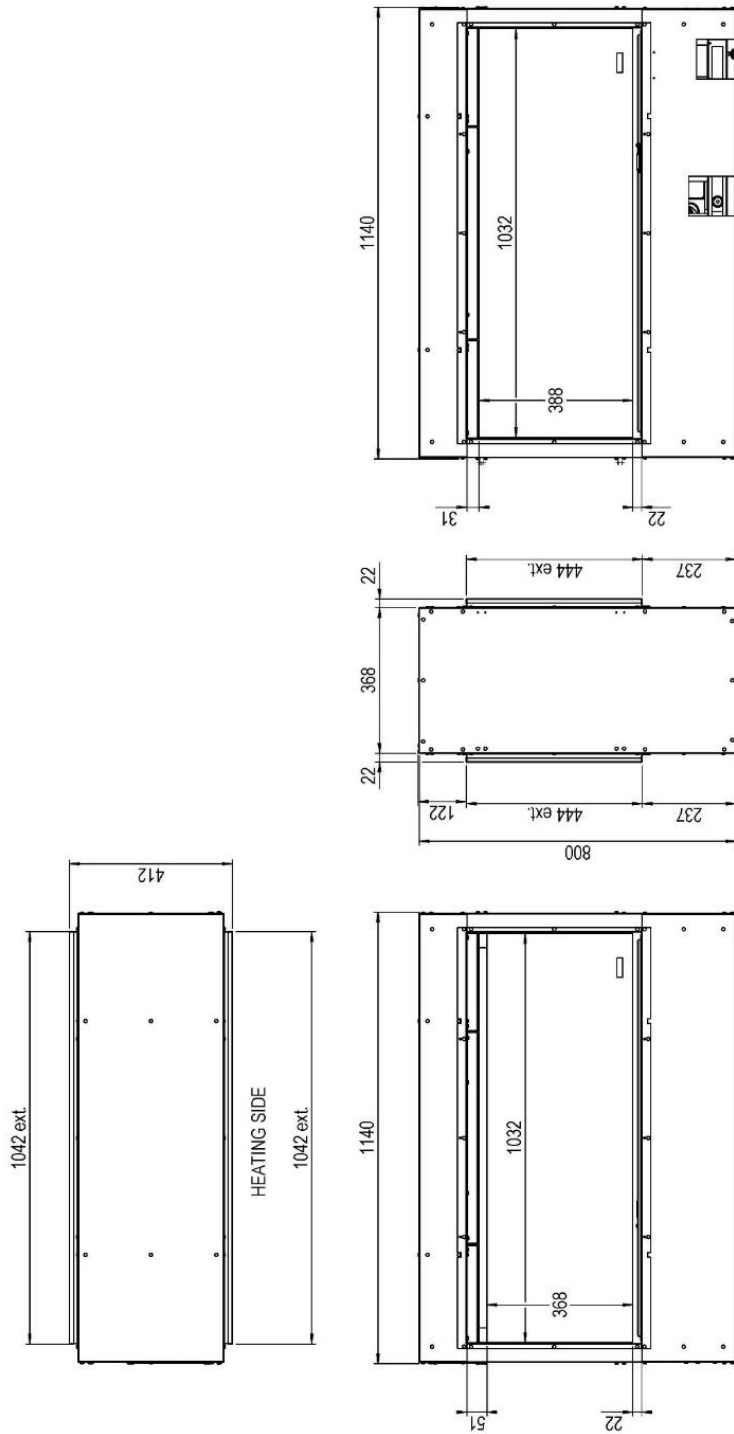
## 10 Maßzeichnungen

### 10.1 e-BoX 1000/450-I





10.2 e-BoX 1000/450-ST





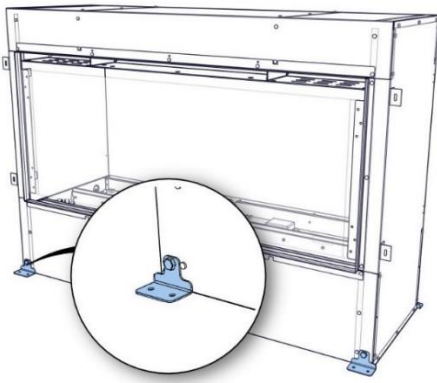
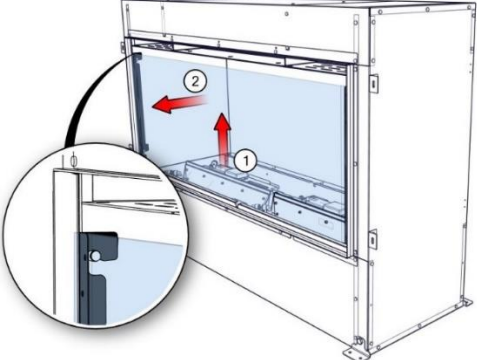
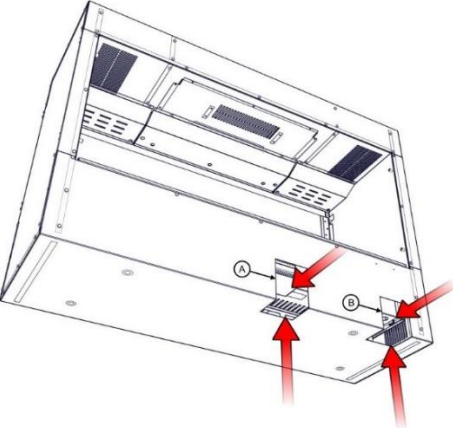
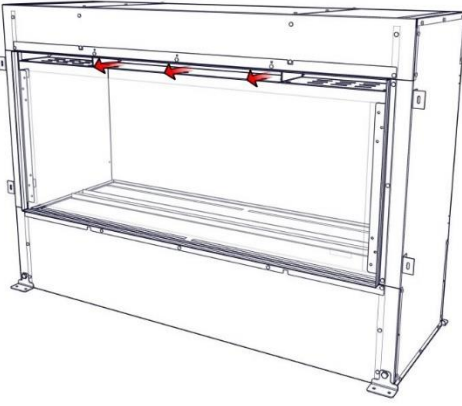
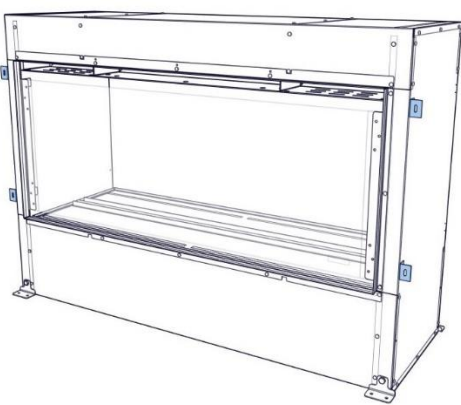
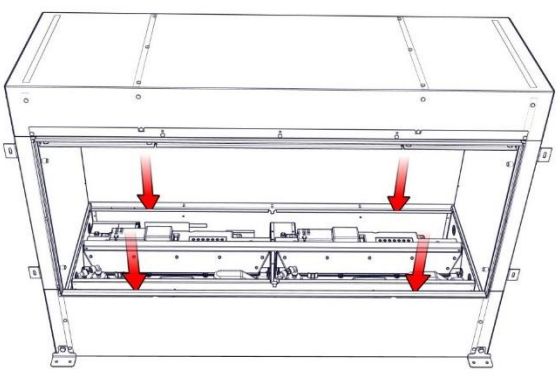


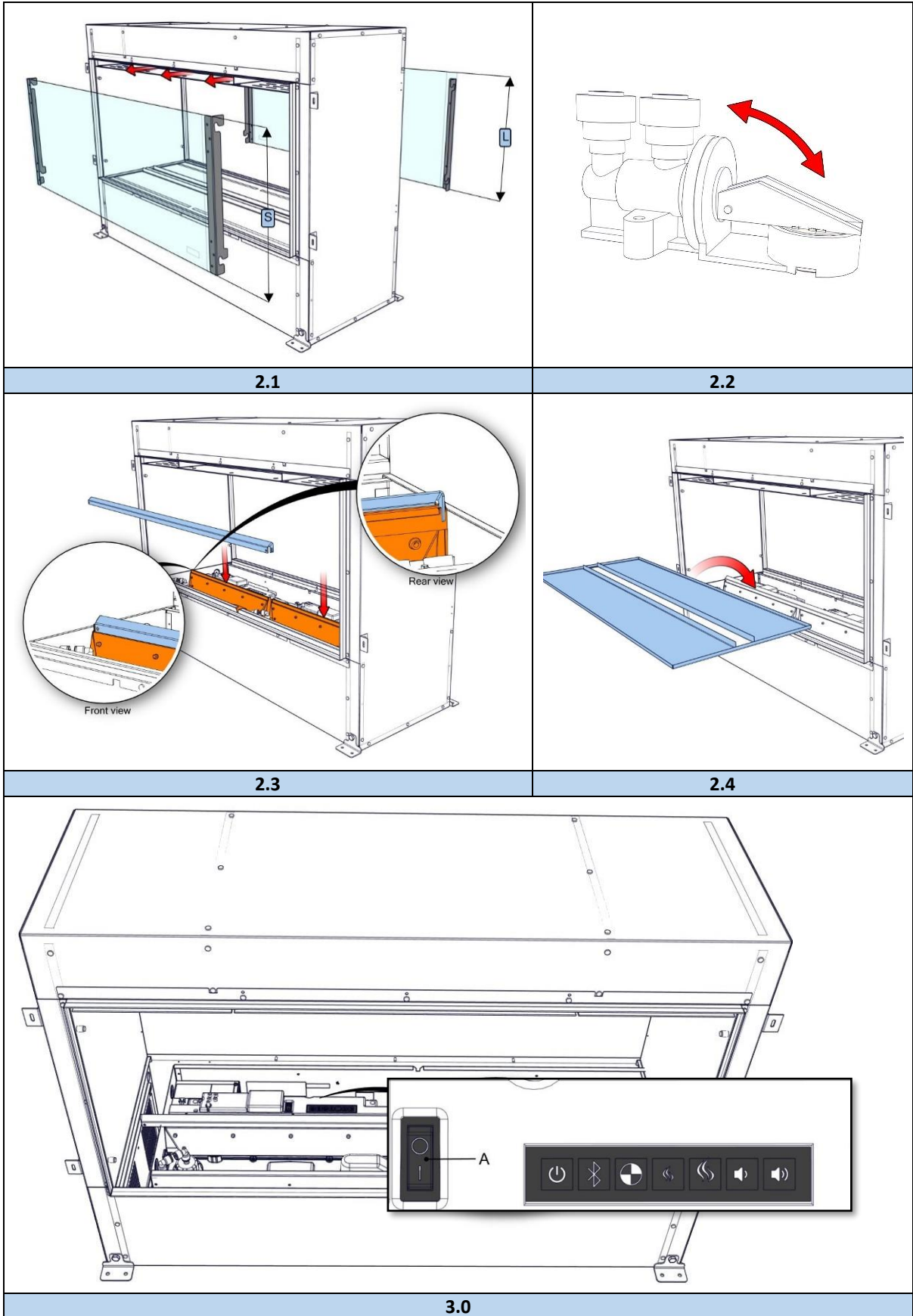


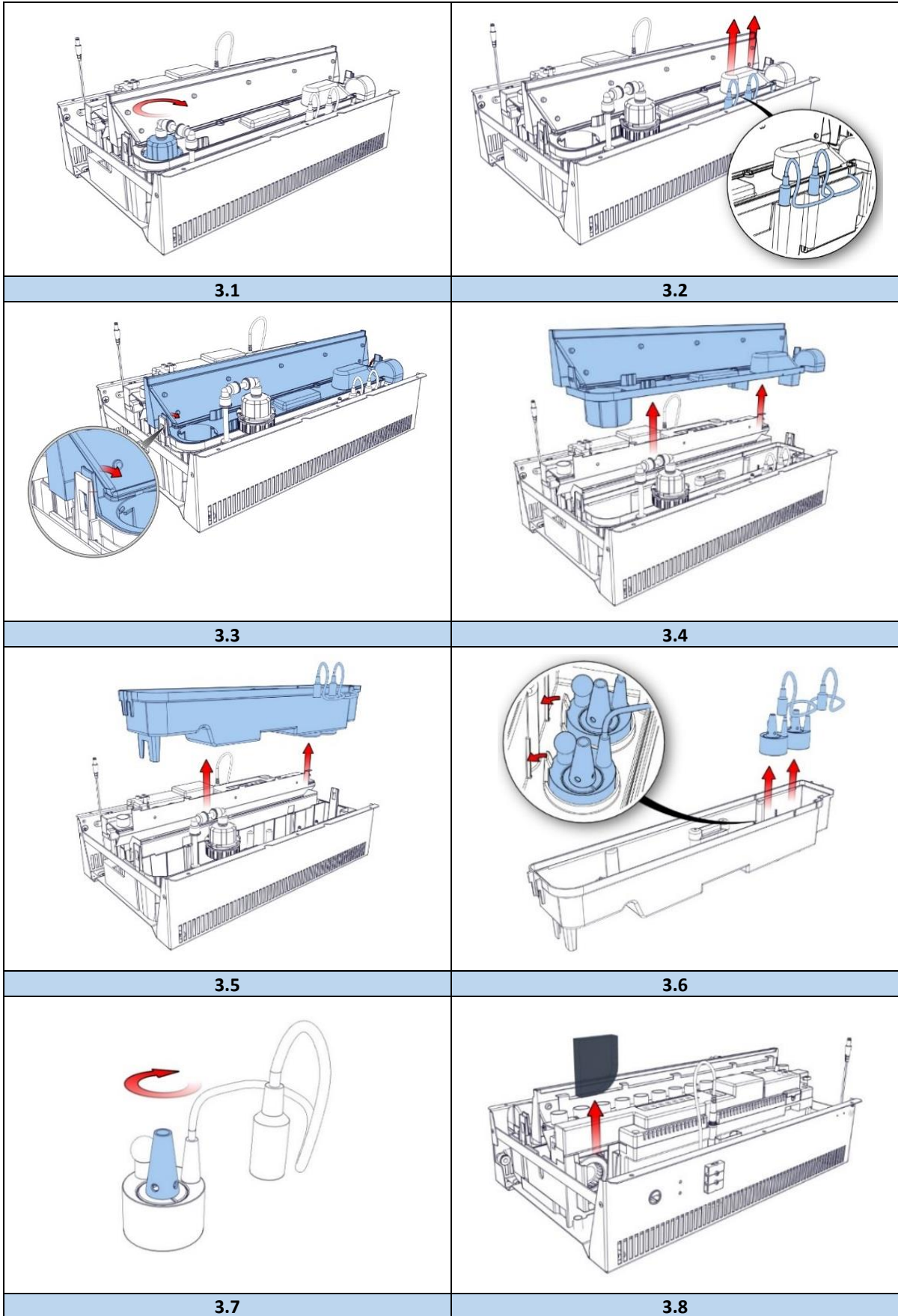
# Manuel d'installation e-BoX 1000/450 I,ST FR





			
<p>1.1</p>	<p>1.2</p>	<p>1.3</p>	<p>1.4</p>
			
<p>1.5</p>	<p>1.6</p>		
			
<p>1.7</p>	<p>1.8</p>		
			
<p>1.9</p>	<p>2.0</p>		











## 1 Cher utilisateur

Félicitations pour votre achat d'un feu Faber! Un produit de qualité à partir duquel vous allez ressentir chaleur et atmosphère pendant de nombreuses années. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le foyer. En cas de problème malgré notre contrôle de qualité strict, vous pouvez toujours contacter votre revendeur ou Glen Dimplex Benelux B.V.

**Pour toute réclamation au titre de la garantie, il est essentiel que vous enregistriez d'abord votre foyer. Durant cette inscription, vous trouverez toutes les informations concernant notre garantie.**

- **Attention!**  
Vous trouverez les détails de votre foyer dans le manuel d'utilisation.

Vous pouvez enregistrer votre feu sur:  
[www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

Glen Dimplex Benelux B.V.  
Adresse: Saturnus 8  
NL-8448 CC  
Heerenveen  
Téléphone: +31 (0)513 656 500  
Email: [contact@faberfires.com](mailto:contact@faberfires.com)  
Information: [www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

### 1.1 Introduction

Faites installer le feu par un installateur qualifié conformément aux normes de sécurité en matière d'eau et d'électricité règlements. Lisez ce manuel d'installation correctement.

Lorsque les instructions d'installation ne sont pas claires, les réglementations nationales / locales doivent être respectées.

### 1.2 Vérifier

- Vérifiez que le feu n'est pas endommagé pendant le transport et signalez-le immédiatement à votre fournisseur.
- Vérifiez si toutes les pièces ci-dessous sont incluses:
  - Télécommande (piles incluses), voir fig. 1.1 ;
  - Transducteurs de rechange (2x), voir fig. 1.2 ;
  - Eponge, voir fig. 1.3 ;
  - Matériel de raccordement pour le raccordement d'eau voir fig. 1.4

### 1.3 Déclaration CE

Le produit est conforme aux normes de sécurité européennes EN60335-2-30 et aux normes européennes. Compatibilité électromagnétique standard (CEM) EN55014, EN60555-2 et EN60555-3, elles couvrent les exigences essentielles des directives CEE 2014/35/EU et 2014/30/EU.

Appareil: electric fire Opti-myst  
Modèle: e-BoX 1000/450 I,ST

Cette déclaration deviendra nulle et non avenue dès que l'unité sera modifiée de quelque façon que ce soit sans l'autorisation écrite de Glen Dimplex Benelux B.V.

## 2 Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas utiliser à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Le feu doit être installé conformément à ce manuel.

## 3 Conditions d'installation

### 3.1 Alimentation en eau

- Installez un raccord d'eau avec un raccord fileté externe de ½ "ou ¾", placé à un endroit accessible.
- Installez une soupape de protection anti-retour EA, elle n'est pas incluse avec l'appareil.
- Pression d'eau sur le feu entre 0,5 et 8 Bar. Si nécessaire, utilisez une pression la vanne de fermeture.

Pour le raccordement d'une pompe externe, voir le manuel de la pompe externe.

### 3.2 Alimentation électrique

Branchement électrique -230VAC / 50Hz relié à la terre et placé dans un endroit accessible.

## 4 Instructions de préparation et d'installation

- **Attention!**  
Le foyer a un écoulement d'air chaud d'un côté, tenez-en compte lorsque le foyer est installé comme un transparent.

Assurez-vous que le foyer n'est pas affecté par le flux d'air causé par les courants d'air, les ventilateurs de plafond ou d'autres moteurs d'air.

Toute forme de circulation d'air influencera fortement l'image du feu.

Le poids total de l'e-BoX est de +/- 73 kg.

#### 4.1 Monyeau du foyer

- Le boîtier de l'e-BoX peut être construit à partir de matériaux combustibles.
- Construisez un cadre ou une plate-forme suffisamment solide pour supporter le foyer
- Pour les dimensions minimales, voir le plan coté Chapitre 10.
- La sortie d'air chaud est d'un côté et ne doit jamais être recouverte par la construction de l'entourage. Voir fig.1.8.
- Placez ou faites une porte de service de sorte que le robinet d'eau, le filtre grossier / fin et le bouchon soient toujours accessibles pour l'entretien et les calamités.

#### 4.2 Ventilation et aération

L'e-BoX nécessite une ouverture de ventilation minimale de 420cm<sup>2</sup>. Laissez les ouvertures devant ou sous l'e-BoX ouvertes. voir **A** et **B** dans la fig. 1.7.

#### 4.3 Préparer la cheminée

- Retirez si nécessaire. matériel de décoration et conservez-le dans un endroit sûr. Voir le chapitre 6.
- Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage sont retirés.
- Retirez les supports de transport aux 4 coins, voir fig. 1.5.

#### 4.4 Sortez le verre

Le verre est suspendu à 4 pattes à l'intérieur de la cheminée.

- En soulevant le verre vers le haut, il se détache des encoches (voir fig. 1.6).
- Retirez le verre et conservez-le en lieu sûr.

Pour replacer la vitre, répétez les étapes dans l'ordre inverse.

#### 4.5 Mise en place et connexion de l'e-BoX

- Placez le foyer dans l'eau et dans la bonne position.
- Utilisez l'ouverture **A** et **B** de l'e-BoX pour l'alimentation en eau et pour l'alimentation électrique. Voir fig. 1.7.
- Fixez le feu aux 4 supports voir fig. 1.9.
- Retirez les blocs de transport entre le moteur et la boîte et centrez le moteur. Voir fig. 2.0.

Faites un test de performance. Consultez la section 5 et vérifiez tous les raccords d'eau pour détecter les fuites.

- Lorsqu'aucun kit de décoration optionnel n'est commandé: placez le déflecteur et la plaque de fond fournis (11687196). Voir fig. 2.3 et 2.4.

Le remplacement du verre se fait dans l'ordre inverse.

#### ➤ Attention!

L'avant du foyer transparent est la sortie d'air chaud. Assurez-vous que la petite plaque de verre **S** est placée du côté de la sortie d'air chaud. Voir fig. 2.1.

La vitre peut être nettoyée avec un nettoyant pour vitres standard.

### 5 Test fonctionnel

Voir «Première utilisation de l'appareil» au chapitre 4 du manuel d'utilisation.

- Vérifiez le fonctionnement de la télécommande.
- Vérifiez le fonctionnement du ventilateur de chauffage
- Vérifiez toutes les connexions pour des fuites d'eau.

La ou les plaques de verre seront toujours couvertes de condensation pendant le processus de démarrage d'environ 15 min.

#### ➤ Attention!

Une vanne d'absorption / une éponge au bas de l'unité coupera l'alimentation en eau lorsqu'une abondance d'eau (de condensation) s'écoule du réservoir. Voir fig. 2.2.

### 6 Set de décoration (optionnel)

#### 6.1 Lit de combustible

#### ➤ Attention!

- Ne jamais soulever le Lit de combustible sans utiliser les poignées fournies.
- Conservez ces poignées pour une utilisation futur.

#### Placer le lit de combustible

- Retirez la vitre avant. Voir chapitre 4.4.
- Le lit de combustible peut être placé directement sur l'unité. Voir fig. 2.0.
- Assurez-vous que le jeu de bois est correctement positionné et n'obstrue pas l'ouverture de sortie de l'effet Opti-myst.



## 6.2 Les galets ou la glace acrylique

### ➤ Attention!

Placez d'abord le déflecteur et la plaque de fond fournis (11687196). Voir fig. 2.3 et 2.4.

Placez la plaque de couverture et étalez une quantité égale de galets ou de glace acrylique sur la plaque de couverture.

## 7 Maintenance

### 7.1 Fréquence de maintenance

Nettoyer le réservoir d'eau, le filtre à air et remplacer les transducteurs.

- Un usage commercial:
  - tous les trois mois.
- Usage domestique:
  - une fois par an.

Nettoyage du filtre en maille et remplacement du filtre de tuyau fin

- Un usage commercial:
  - une fois par an.
- Usage domestique:
  - tous les deux ans.

### ➤ Attention!

L'intervalle d'entretien dépend de la qualité de l'eau et / ou des heures de fonctionnement et peut donc différer de celui mentionné ci-dessus.

### Nettoyage du réservoir d'eau

### ➤ Attention!

Toujours appuyer sur l'interrupteur principal en position d'arrêt et débranchez l'alimentation, voir fig. 1.0.  
N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs.

1. Retirez la vitre frontale, voir section 4.4.
2. **Optionnel** : Retirez le lit de combustible, voir le chapitre 6.
3. Débranchez le "bouchon de remplissage" en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, voir fig. 3.1.
4. Débranchez les deux câbles du transducteur, voir fig. 3.2.
5. Libérez le clip des deux côtés et retirez la buse, voir fig. 3.3 et 3.4.
6. Sans renverser d'eau, soulevez doucement le puisard et videz-le, voir fig. 3.5.
7. Les transducteurs sont fixés dans le carter d'eau à l'aide de clips en plastique. Poussez doucement les clips vers l'arrière et retirez les transducteurs, voir fig. 3.6.

8. Versez une petite quantité de liquide vaisselle dans le carter d'eau et nettoyez le carter à l'aide d'une brosse douce. Nettoyez également les transducteurs, y compris les disques situés sous les cônes. Retirez le cône en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, voir fig. 3.7.
9. Une fois nettoyé, rincez soigneusement le carter d'eau avec de l'eau propre pour éliminer toute trace de liquide vaisselle.
10. Nettoyez la buse avec une brosse douce et rincez abondamment à l'eau, voir fig. 3.4.

Inversez les étapes ci-dessus pour remonter.

### Nettoyage du filtre à air

- Faites doucement glisser le filtre à air hors de son support en plastique, voir fig. 3.8.
- Rincez doucement avec de l'eau dans l'évier et séchez avec une serviette en tissu avant de retourner.
- Remplacez le filtre à air.
- Placez le lit de combustible, voir chapitre 6.
- Placez la vitre frontale, voir section 4.4.

### Remplacement des transducteurs

### ➤ Faites attention!

Mettez l'interrupteur principal en position «OFF» (0), voir fig. 3.0-A et débranchez l'alimentation.

- Suivez les 7 premières étapes de la section «Nettoyage du puisard d'eau» du chapitre 7.1 pour accéder aux transducteurs.
- Placez les nouveaux capteurs et répétez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. (Veuillez noter que les câbles du transducteur ne bloqueront pas l'ouverture des cônes).

### ➤ Attention!

Assurez-vous que les câbles du transducteur ne bloquent pas l'ouverture des cônes.

### Nettoyage filtre maille

- Fermez l'alimentation en eau.
- Fermer les vannes à bille.
- Dévissez la base et nettoyez le filtre à l'intérieur.

### Remplacement du filtre en ligne

- Fermez l'alimentation en eau.
- Fermer les vannes à bille.
- Remplacez le filtre en ligne.

(Placez-le dans le bon alignement, il y a une indication de «flux» sur le filtre).

## 7.2 Réinitialisation de la vanne d'absorption (voir fig. 2.2)

Lorsque la valve d'absorption est activée, l'éponge (voir fig. 1.3) doit être remplacée.

- La soupape d'absorption est située sous le réservoir d'eau du moteur droit. Suivez les 6 premières étapes de la section "Nettoyage du réservoir d'eau" du chapitre 7.1 pour accéder

à la soupape d'absorption. Enlevez l'éponge activée.

- Réparez la cause des fuites d'eau et éliminez toute trace d'eau au bas du moteur.
- Placez la nouvelle éponge et ouvrez la valve d'absorption en appuyant sur la pince blanche, voir fig. 2.2.

## 8 Données techniques

		230 V	240 V
Données Les chiffres	Puissance calorifique	1373 W	1495 W
	Flamme seulement	463 W	504 W
	Etre prêt	32 W	35 W
	Piles à distance	(2x) 1,5 AA V	
	Consommation d'eau	0,3 L/h	
	Pression d'eau d'entrée	0,5-8 Bar	
	Connexion d'eau	½ ou ¾ Inch	

## 9 Télécommande de dépannage et de codes d'erreur

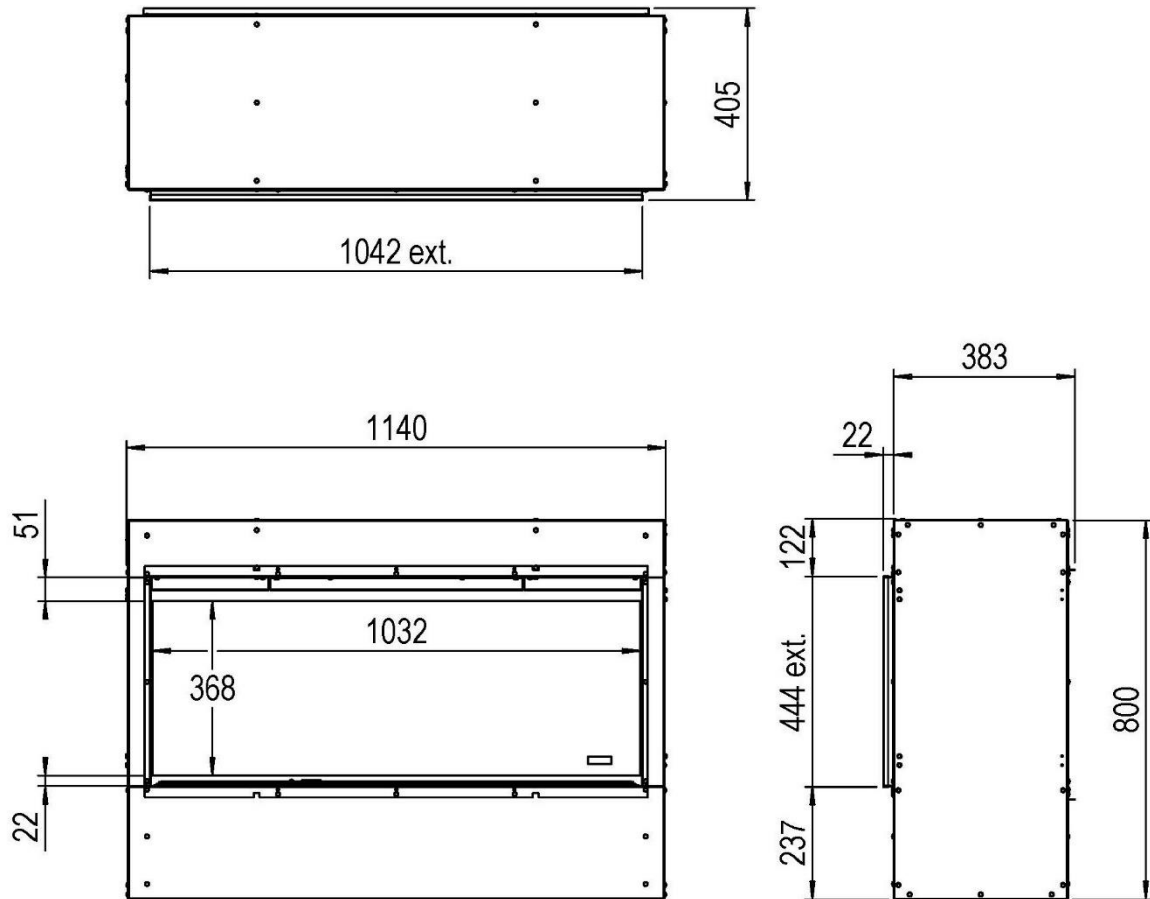
Code	Symptôme	Cause	Actes
	L'effet de flamme ne commencera pas.	Pas d'alimentation.  faible niveau d'eau  Les transducteurs ne sont pas connectés correctement	Vérifiez si l'alimentation est correctement branchée à la prise murale et Mettez l'interrupteur principal en position «ON» (I), voir fig. 3.0-A.  Voir «Premier remplissage en eau», chapitre 4 du manuel d'utilisation.  Vérifiez que le ou les connecteurs sont insérés correctement, voir fig. 3.2.
51	e-BoX ne démarre ni ne cesse de fonctionner et les voyants clignotent en permanence deux fois.	Niveau d'eau bas.         La valve d'absorption est activée	Voir «Premier remplissage d'eau», chapitre 4 du manuel d'utilisation.  Mettez l'interrupteur principal en position «OFF» (0), voir fig. 3.0-A. Vérifiez toutes les connexions en cas de fuite d'eau et remettez le commutateur d'alimentation en position "ON".  Voir section 7.2.



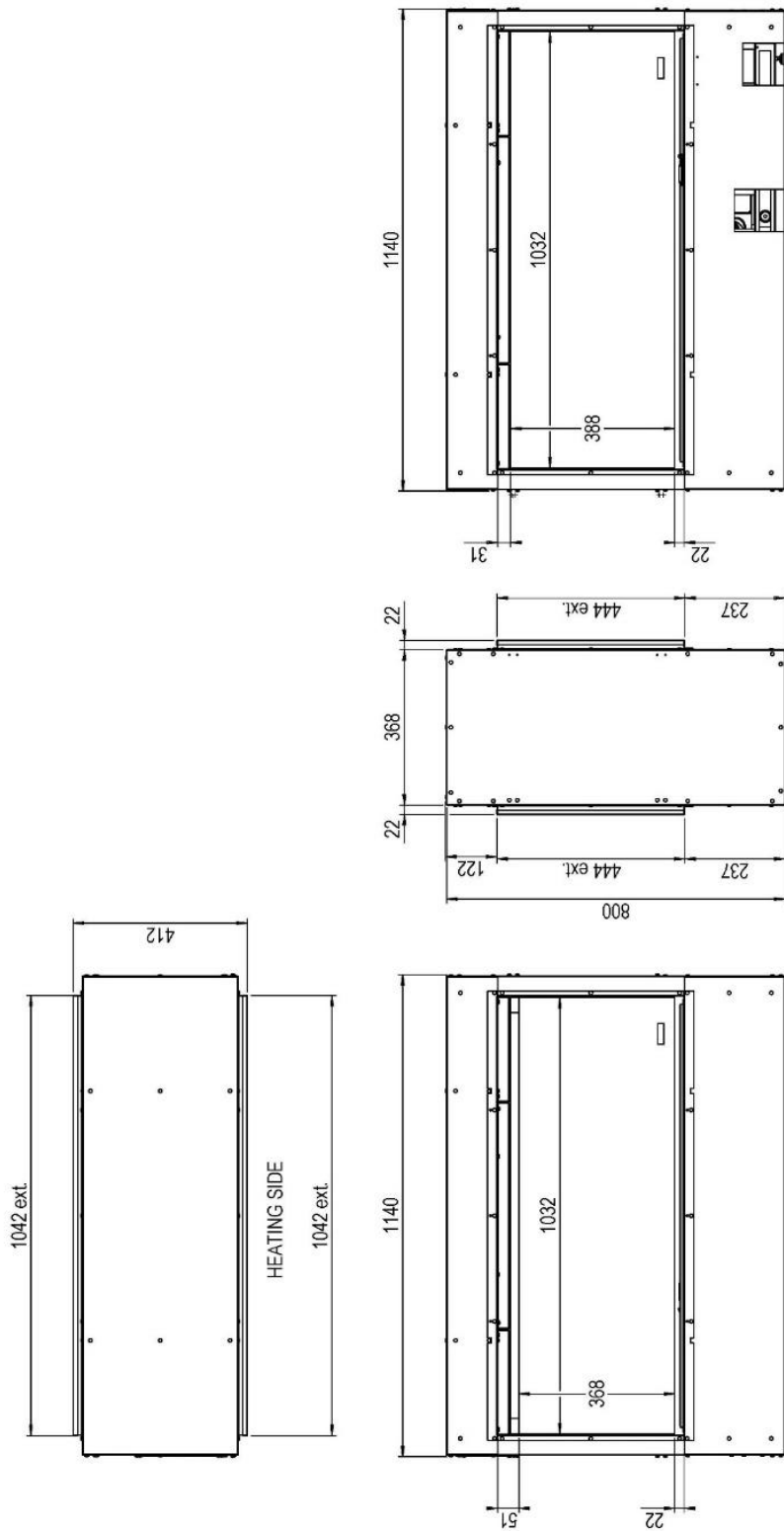
56	e-BoX ne fonctionnera pas, les voyants clignoteront en permanence quatre fois.	Le temps de remplissage de l'eau est trop long.	Mettre l'interrupteur principal en position «OFF» (0), voir fig. 3.0-A. Vérifiez toutes les connexions en cas de fuite d'eau. Fermer les vannes à boisseau sphérique et vérifier le filtre à tamis en dévissant la base de celui-ci pour voir qu'il n'est pas obstrué par de la saleté et des débris. Ouvrez à nouveau les robinets à tournant sphérique et remettez l'interrupteur principal en position «ON» (1).
	L'effet de flamme est trop faible sur le réglage le plus élevé.	Les transducteurs et / ou le filtre à air sont sales.	Voir le chapitre 7.
	L'effet de flamme est trop élevé et il y a trop de fumée.	Le ventilateur d'extraction ne fonctionne plus.	Vérifiez si le ventilateur, monté en haut à droite dans le feu, fonctionne.
	La télécommande ne fonctionne pas.	Piles faibles.  La télécommande n'est pas jumelée au récepteur.  La distance de tir est trop loin.	Placez de nouvelles piles, voir le chapitre 5 du manuel d'utilisation.  Associez la télécommande au récepteur, voir le chapitre 5 du manuel d'utilisation.  Raccourcit la distance.
57	e-BoX ne fonctionnera pas, les voyants clignent continuellement trois fois.	Fuite d'eau	Mettez l'interrupteur principal en position «OFF» (0), voir fig. 3.0-A. Vérifiez toutes les connexions en cas de fuite d'eau et remettez le commutateur d'alimentation en position "ON".
58	e-BoX ne fonctionnera pas, les voyants clignent en continu toutes les huit secondes.	Niveau d'eau trop élevé.	Mettez l'interrupteur principal en position «OFF» (0), voir et appel à la maintenance.

## 10 Dessins cotés

### 10.1 e-BoX 1000/450-I



10.2 e-BoX 1000/450-ST





[www.faberfires.com](http://www.faberfires.com)

Saturnus 8

Postbus 219

[contact@faberfires.com](mailto:contact@faberfires.com)

NL 8448 CC Heerenveen

NL 8440 AE Heerenveen